

ՐԱՏԵՒԻՄԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. IX, No. 12, March 19, 1927

Ճիւղ 9, Նօ 12, Մարտ 19, 1927

ՐԱՏԵՒԻՄԱ

Պու հաֆթա Րահնումա Պրն. Միհրան Նուրճեան (Նիւ Եօրպ) Թարափընտան իհտա օլունույօր:

Բիսթիան միլլէթլէրէ տօղրու պու տէրէճէ զաւրմանէ մուամէլէտէ պուլունմուլ օլտուգլարը հալտա պու կիւն ինճիլ վազը անլէրտէ նէ՞ Թէէսիւր հուսուլա կէթիրէճէք տիր:

Լաքին շու սահիւս տիր քի Բրիստոսըն քէնտի շահիրտլէրինէ վէրտիյի սօն Թէնպիւհ ինճիլի հէր մախլուգա վազ էթմէք օլտըղը հալտա, օլ ինճիլտէն տօլայը հալա ճահիլ պուլունան Թիւրքլէրէ անը վազ էթմէք հէր պիր Բըրիսթիանըն մուգատտէս վաղիֆէսի տիր:

Թիւրքլէրին պիւթիւն Թարիխլէրի միւտտէթինտէ խուսուսա շու սօն սէնլէրտէ քէնտիլէրին Բրիսթիան զօնշուլարընա գարշը էն ֆէնա մէգալիմ իճրասընտա պուլունմուլ օլմալարը Բրիսթիանլարը պու վաղիֆէլէրինտէն մուամի Թուլթմատըգտան մատա օլ վաղիֆէլի տահա զիյատէ Թէէքիտ էտէր: Զիրա սաղլամլար տէյիլ խասթալար հէքիմէ միւհթամ օլտըղլարը հալտա պու կիւն Թիւրք միլլէթի Բրիստոսըն առէմլէրէ վէրէճէլի շիֆայա էն զիյատէ միւհթամ օլան խասթա միլլէթլէրին պիրիսի տիր:

Բրիստոսըն Թէլլէին էթտիյի խէլաս Թարիգի, Եանի Ալլահըն խաչտա զահիր օլան մուհապպէթի, Թիւրք միլլէթինէ շիֆա վէրէճէք օլան Եալընըղ տէվա տըր: Պու տէվայը օլ միլլէթին հայաթընա Թաթպըզ էթմէք Բրիսթիան քիլիսէսինին պէօլիւք վաղիֆէսի տիր: Բիլիսէ պու մէսուլիյէթ ալթընտան գաւաճաճ, գաւաճամալը տըր:

Թիւրք իսլահ օլամազ տէմէք տօղրու տէյիլ տիր: Բրիսթիանլար մազամընտա պիլգիմ իմանըմըղ շու տըր քի, Բրիստոսըն տիւնեայա կէ-

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՄԻՍԻՕՆԵՐԼԷՐ ՎԷ ԹԻԻՐՔԼԷՐ

Պազը մուխապիրլէրտէն Միսիօնէրլէրին պու տիյարտաքի քիլիսէլէրէ Թիւրքլէր հազգընտա վէրտիլէրի Թէսալվուրլարը մուախէղէ Եօլունտա մէքթուպլար ալտըզ, վէ պիլիյօրըզ քի պու պապտա նիչէլէրին ֆիքրինտէ պազը սու ի Թէֆէհհիւմ մէյտանա կէլմիշ տիր: Իմտի պու միւնասէպէթլէ շու պիր գաշ նօգթայա նազարը տիգգաթ տալէթ էթմէք իսթէր իղ:

Էվվէլա, Թիւրքլէր արասընտա Թէպշիր ի պէշարէթ մէսէլէսի: Ինճիլի Թիւրքլէրէ վազ էթմէք լազը՞մ մը տըր: Պազըլար պիր ասրտան պէրու Ամէրիգալը միսիօնէրլէր Թիւրքիտա, Թիւրքլէր արասընտա Եաչամըղ օլտուգլարը հալտա անլէրտէն Բրիսթիան օլան սայքի պուլունմամըղ իքէն, շիմտէն սօնրա անլէրէ ինճիլի վազ էթմէքտէն նէ՞ խայըրը նէթիճէ մէմուլ օլունապիլի տէյու սիւալ էտիյօրլար: Ոուսուսա Թիւրքլէր քէնտի զօնշուլարը օլան Բը-

Թիւրտիյի խելաս թարիզի հաթթա Թիւրքէրի պիւլէ իսլահ վէ խելաս էտէպիլիւր:

Պու մագսէտ իշխան Պորտ շիրքէթինին մի-սիօնէրլէրի եախօտ հէր հանկի պիւր շիրքէթին միսիօնէրլէրի չալըչըր իսէ, անլէրէ մուվաֆ-ֆադիյէթ թէմէնի էթմէք վէ անլէր իշխան տուա էթմէք վազիֆէմիզ տիր:

Վէ լաքին պուռնտա պիզիմ վազիֆէմիզ նէ՞ տիր:

Պու խուսուստա զաննմըզնա հէմ պիզ էր-մէնիլէրտէն հէմ Ամէրիգալը միսիօնէրլէրտէն պազըլարը եանլըչ էֆքեար թաշմագտա տըր-լար: Պիզ չէքտիյիմիզ ֆէլաքէթ սէպէպիւնտէն Թիւրքէր իշխան անճագ ատալէթ հիսսի թաշըր իսէք պու տողրու օլմագ: Շէյքսփիլին «Համ-լէթ» օյուռնուստա Համլէթ քէնտի ամուռնաքն-տան ինթիգամ արմագ իշխան Փուրսաթ արար իքէն պիր կիւն ամուռնաք տուա էթմէք իւզրէ տիզ չէօքմիւլ օլտուղու հալտա անա բասթ կէլտի: Սանչէրի օլ անտէ անա սօգուպ իշինի պիթիթէպիլիւր իտի: Համլէթ՝ էկէր անը տուա էտէրքէն էօլտիւրիւրսէմ, օնու ճէննէթէ կէօն-տէրմիւլ օլուրու, տէյու խանչէրինի գընընա գօյուպ կէչտի կիթտի, վէ անըն քիւֆր էթտիյի պիր վագթա պէքլէտի: Պու տողրու տէյիլ տիր: Պիզ տիւլմէնլէրիմիզ իշխան քէօթիւլիւք տէյիլ, էյիլիւք իսթէմէքլէ տողրու եօլտա իշլէմիւլ օ-լուրըզ:

Պու Ֆիքրի թէրվիւն էթմէք իւզրէ պազը մի-սիօնէր տօսթլարըմըզ տա կէչմիւլ ունուտուպ Թիւրքէրէն աֆվ էտէրէք, անլէրի սէվմէքլիյի-միզի պիզէ թալսիյէ էտիյօրլար: Քրիստոս «Տիւլմէնլէրինիզի սէվինիզ» տէմիւլ օլտըզը ի-շխան էրմէնինին տէ Թիւրքիւ սէվիպ անա տօսթ օլմասընը թալէպ էտիյօրլար:

Զաննմըզնա պազը Միսիօնէր տօսթլարը-մըզ տա պուստա եանըլըյօրլար: Սէվմէք իքի նէվ տիր, պիրի, իքի թարաֆ տա էյի իսէլէր, պու իքի էյի քիմսէլէր պիրիպիրլէրինին ըէ-ֆագաթընտան մահգուզ օլուրլար: Պիր տէ, է-յի պիր ատէմ քէօթիւ պիր ատէմի էյի էթմէք իսթէյէրէք անա տողրու հիւսն ի ըիզա թաշըր, վէ անըն իլէ պու հիւսն ի ըիզա կէօրէ մուռ-մէլէ էտէրէք անը սէվմիւլ օլուր: Ալլահ կիւ-նահեարը սէվէր, անըն սիրէթինտէն մահգուզ օլտըզը իշխան տէյիլ, անը քէնտիէն լալըզ պիր էվլատ եափմագ մագսէտիյէ անա հիւսն ի ըի-զա կէօսթէրիւր: Հիւլ պիր էրմէնի չու մէզալիմի

իրթիքեապ էթմիւլ օլանլարը անլէր օլ սիրէթ-տէ տէվամ էթտիքճէ, մահգուզիյէթ մուհապ-պէթիյլէ սէվմէք: Վէ պէօյլէ սէվմէլէրինի թալէպ էթմէք տողրու օլմագ:

Տիւլմէնլէրիմիզէ աֆվ էթմէք մէսէլէսի տէ նիշէ տէֆա եանլըչ անլաշըլըյօր: Տիւլմէնլէ-րիմիզէ աֆվ էթմէք անլէրին էյի օլմասընա արղու էտիպ էյի օլմալարը իշխան էլիմիզտէն կէլէնի եափմագ տըր: Լաքին ատալէթ թալէպ էտէր քի էյիյի էյի տէյու կէօրէլիմ վէ քէօթիւ-յիւ քէօթիւ տէյու կէօրէլիմ: Վէ անա կէօրէ տէ հիսս էտէլիմ:

Պու Փարզը կէօրմէյիպ էրմէնիյէ «Թիւրքիւ սէվ» տէյիլէր եանլըչ թալսիյէտէ պուռնու-մուլ օլուրլար:

Պու սըրատա տիկէր նազիք պիր նօթթա, Թիւրքէր հագընտա պէյան ը էֆքեար էթմէք մէսէլէսի տիր: Էրմէնիլէր՝ հիւլ պիր Թիւրքտէ էյի շէյ կէօրմէմէք թէճրիպէսինտէ պուռնու-յօրլար: Միսիօնէրլէր տալի Թիւրքէրի թէրք ի մէսլէք էթմիւլ վէ իսլահ ը նէֆս էյլէմիւլ պիր գալմ տէյու թէրսիմ էթմէյէ մէյյալ պուռնու-յօրլար: Պուռն հէր իքիսի տէ իֆրաթ տըր: Թիւրքէրտէ հիւլ պիր էյի խասսիյէթ եօգ տըր, վէ ճիւլմէ Թիւրքէր քէօթիւ տիրլէր տէմէք տողրու տէյիլ տիր: Քէզալիք պու կիւն Թիւր-քիատա վուգու պուլան հալլարը Թիւրքին իս-լահ ը նէֆս էթտիյինէ պիր տէլիլ սալմագ պու տա խաթա տըր, պուռն Թիւրքէր քէնտիլէր տէ ինանմագլար: Պիր տէֆա Թիւրքին պիրիսի պիզէ տէտի. «էվրօֆալըլար պիզի սըզըշտըր-տը, քանգըմաթը գապուլ էթտիւք վէ պուռնա իսպաթ տէյու քիւլահ գալտըրըպ պաշըմըզ ֆէս գօյտուգ, լաքին թէպտիլաթ անճագ տի-շարտա իտի. պաշըն իշինտէ հիւլ պիր թէպտի-լաթ եօգ իտի:»

Թիւրքին չափգա գօնմարը, խելաֆէթի տէֆ էթմէսի, գատընլարըն տէգօլթէ կէզիպ, բագս էթմէլէրի վէ սաիրէ Թիւրքին Ամէրիգա կիպի մէտէնի պիր ըիփըպիւք օլտըզընա տէլիլ սալըլըյօր: Պու խարիճի թէպտիլաթտան տէ-րուռի հայաթա տողրու պիր ինճէ փէրտէյի աշ սան օրտա հալա էսքի Թիւրք վար իսէ Թիւրք իսլահ օլմուլ տըր տէմէք ճալիզ օլմագ: Թիւրք-քին քէնտիսինին ինանմատըզը շէյէ պիզ ի-նանըյօրըզ կիպի կէօսթէրիւք, օ՝ եա պիզի պուտալա գանն էտէր եա տա պուռնլար միւրաի տիրլէր տէր:

Վազասա Թիւրքէ Ինճիլի վազ էտէճէք օլան եախօտ անը իսլահ էթմէք իսթէյէն պիր քիմսէ անտէ պուլունան էյի ունսուրլարը տա կէօրիւպ անլէրի թէշլիք էթմէլի տիր: Լաքին պու մէսլէք իֆրաթա կիտէր սէ խայր էթմէտիք տէն մատա զիյանը մուճիպ օլուր:

Էհալինին տինի հիսսիյաթընը այազլար ալթընտա թէփէլէմէք, չափեա իչիւն ատէմ ասմազ, հազլարընը թալպ էթտիքլէրինի իտտիա էտէն Գիւրտ գալմընը փրասա սողրար կիպի քէսիպ գըզլարընը, գարըլարընը էսիր ալմազ, սիյասի էֆքեարճա քէնտիլէրտէն Ֆարզլը օլան պիր թազըմ մուզթէտիր շէհրլիլէրի տար աղաճընա տիզմէք, վէ իճրա էտիլմիշ մէշալիմ իչիւն փէշիմանլըք կէօսթէրմէտիքտէն մատա, օլ մաղտուր էհալիլէրի հալա թազիք էթմէք, պուլար իսլահ ը նէֆա ալամէթլէրի տէյիլ տիրլէր:

Պինսէն ալէյհ միսիօնէրլիյին մէսլէյի Գըրիստոսըն թարիքիստէ իշլէյիպ, քէմալ ը հիւմիլէթ վէ մուհապպէթլէ Թիւրքլէրի թէվպէ վէ իսթիղֆարա վէ իսլահ ը նէֆսին սողրու թարիքի օլան Գըրիստոսա իրչատ էթմէք տիր:

Պու սըրատա տիկէր նազիք պիր նօզթա իշլէմէքլիյին ուսուլունտա տըր: Միսիօնէրլէր Թիւրքլին իսլահ իչիւն իշլէմէյի տէրիւհտէ էտիյօրլար, զայէթ նէճիպ պիր մազսէտ տիր պլու: Պունը միսիօնէրլէրին մատտի մէնֆաաթ թազըպ էթմէք իչիւն եափտըզլարընը տիւշիւնմէք պիզճէ խաթա տըր: Լաքին պու մազսէտի նէ եօլտա մէվգի ի իճրայա գօմալը տըր, պու սիւալա ճէվապ վէրմէք գօլայ տէյիլ տիր:

Թիւրք հիւքիւմէթի մէքթէպլէրտէ տին թալիմինի իսթէմէյօր, պու նիզամա իթաաթ էթմէք օրատա մէքթէպ աշմազ իսթէյէն հէր պիր հէյէթին վազիֆէսի տիր: Լաքին Թիւրք Լօզէնտէ վէ պիր չօգ սըրալարտա տինի հիւրրլիյէթ իլան էթմիշ օլտըզը հալտա միսիօնէրլէրին Թիւրքլէրէ քրիսթիանլըզը վազ էթմէքտէն սազընմասը Ինճիլ միւսլէշշիլէրլէրինտէն մէմուլ օլունան շէճաաթը կէօսթէրմիշ օլմազ: Թիւրքլէրին էյի խասիյէթլէրինի կէօրիւպ կէօսթէրմէք միսիօնէրլէրին Թիւրքէ գարչը հիւսն ի թիգա թաշըտըզընա պիր ալամէթ սայըլմալը տըր, լաքին Թիւրք պիգի մէմլէքթիւնտէն գօվար եա էշեամըզա զիյատէ կէօմրիւք ալըր տէյու անըն սիյասի տալմասընը իլթիգամ էտիպ, Լօզէն ահտ

նամէսինին թաստըզը իչիւն չալըշմազլըք Թիւրքլին սիյասի տօլապընը շէվիւրմէք շէքլինտէ թէշազըզ էտիլէպլիլի: Թիւրք Ինճիլին միւհմտէսինէ, մուհապպէթ տինինին վազընա միւհմթաճ տըր, վէ պու կիւն անը վազ էթմէյէ ֆուր սաթ վար տըր տէյու քիլիսէլէրտէ ինքէրէսք ույանտըրմազ տօղրու տըր, լաքին պունըն իչիւն անըն կէշմիշ ասրլարտա վէ պու եազըն սէնէլէրտէ իրթիքհապ էթտիլի մէշալիմի թախֆիֆ էթմէք եախօտ Թիւրքի իսլահ ը նէֆա էթմիշ տիր տէյու թարիֆ էթմէք ճաիզ տէյիլ տիր վէ լազըմ տէյիլ տիր:

Շու սահիհ տիր քի իսլամ ալէմի պու 14 տէհրտէն պէրու Գըրիսթիանլըզըն վազընա գարչը գափուլարընը վէ գուլազլարընը գափամըշ իքէն պու կիւն հէր թարաֆտա Երիքուլըն հիսարլարը երգըլմազտա վէ գափուլար աշըլմազ տա վէ պէշարէթին թէպշիրինէ ֆուրսաթլար վէրիլմէքտէ տիր: Եալընը Թիւրքիտա տէյիլ, Հինտիսթանտա, Մըսրտա, Արապիսթանտա պիլէ Գըրիսթիան միսիօնէրլէր էօնիւնտէ Իսլամ ալէմինին գափուլարը աշըլըյօր: Գըրիսթիանլարըն տուա վէ իհթիմամլէ, իման վէ իշթիրաք ը հիսս իլէ իշլէյէճէքլէրի վազթ տըր: Պու իսէ պիւթիւն տիւնեա իչիւն հայաթի պիր մէսլէ օլտըզը սէպէպտէն հէր պիր միւմին տուա իլէ վէ ֆուրսաթը օլան հէր ֆէրտ ճիտտիլէթ վէ հիքմէթլէ անա իշթիրաք էթմէք կէրէք տիր:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԷՎՐՕՓԱՏԱ ՓՐՕԹԵՍՐԱՆ ՔԻԼԻՍԷԼԷՐ

Օն ալթընճը ասըն պէօյիւք իսլահ ը մէգհէպ հարէքթի իւզէրինէ Գաթօլիք վէ Փրօթէսա թանլար արասընտա գուհուր էտէն պէօյիւք մուհարէպէտէն սօնրա սուլճըն պէլլի պիր շարթը շու իտի քի գրալը Գաթօլիք օլան մէմլէքթլէր Գաթօլիք օլաճազ վէ գրալը Փրօթէսթան օլան մէմլէքթլէր Փրօթէսթան օլաճազլար: Պու թէրթիպին թապիի պիր նէթիճէսի տէ շու օլտը քի քիլիսէլէր միլլի միւհսսէսէլէր թանըլարազ միլլէթին գրալը քիլիսէլին տէ պաշը սալըլտը: Գիլիսէլէրին մէսարիֆինի հիւքիւմէթ

թէ տարիք էյլէտի վէ միլլէթին հէր պիր ֆէրտի միլլէթ քիլիսէնին ազասը սայըլտը:

Պու սոն ճիհան մուհարէպէսինտէ գըրալ-լար տիւշիւպ հիւքիւմէթլէր ճիւմհիւրիյէթէ թէպտիլ օլտուղու իշիւն պու միլլէթ քիլիսէլէր պաշսըզ գալտըլար, վէ մատտէթէն վէ մանէն նիջէլէրի փուսուլայը շաշըրտըլար:

Պունտան Սօշէլիսթլէր վէ տինէ մուխալիֆ օլան սընֆլար իսթիֆատէ էթմէք իսթէտիլէր իսէ տէ, Գիլիսէլէր տէրհալ քէնտի պաշլարը-նըն չարէսինի պուլմաղա մէճպուր օլտուլար, պու իսէ նիջէլէրինին մանէն եիւքսէլմէսինէ պատի օլմուշ տըր:

Վազըա միլլէթ քիլիսէլէրին իգթիսատի հալ-լարը տահա էմին օլուր, լաղըմ կէլէն փարա գօլայըզլա թէտարիք էտիլէ պիլիւր, լաքին պուլնա մուգապիլ տէ ճէմաաթլար քիլիսէ մագ սէտլէրինէ փարա վէրմէքտէ իհմալ պուլուլն-մաղա մէյլ էտէրլէր, վէ քըիսթիան հայաթը տար պիր տարիէտէ ճէրէյան էտէր:

Մէմուլ օլունուր քի էլրօփատա վուգու պուլան պու քիլիսէլի ինգիլապաթ օլ քիլիսէլ-լէրին տահա եիւքսէք խայըլնա խըտմէթ էտէ-ճէք տիր:

Պու ահվալտան տէրս ալարագ պիլիմ աղ-գային Հայաստանեայց Եկեղեցի տախի պու նէվ թէհիլէթլէրին էօնիւնիւ ալարագ քիլիսէլի տի-րի հալտա հըֆօ էթմէյէ սայ էթմէլի տիր:

ԽՈՐՀՈՒՐԴԼԱՐ

Պաղըլար քիլիսէ խորհուրդլարընըն սայը-սընը թահտիտ էտէրէք, անճագ օլ խորհուրդ-լարըն իճրասը գէմանընտա Ալլահա եաղըն պուլունտուղլարընը գանն էտէրլէր: Ալլահ իլէրուհըն միւլաղաթը մահտուտ տարիէլէրտէ վուգու պուլուր: Լաքին պաղըլար տա հայա-թըն հէր պիր տարիէսինտէ Ալլահըն հուղուրը-նը հիսա էթմէք իշիւն ֆուրսաթ կէօրիւրլէր վէ հայաթըն հէր պիր գըմընը պիր խորհուրդ եա-նի բուհ ր ինսանինին Ալլահ իլէ միւլաղաթ էթ-մէսինին վաղըթասը ատոն էտէրլէր:

Պէօյլէլէր եաղմուր վաղըթընտա գափս ր գուղահը կէօրիւպ օրատա Նոյ կիպի Ալլահըն ահտընը կէօրիւրլէր: Ֆէննի գաիտէլէրի թէֆ-թիշ էտէրէն Գէփլըր կիպի Ալլահըն իշլէրի իղ-լէրինտէ կիտիյօրլար տէյու մէսրուր օլուրլար: Օյուս պիր խորհուրդ օլուր, էյլէնճէլէր հայա-

թըն ֆէրիհ թարաֆլարընը իիթար էտէն ալա-մէթլէր օլուր: Տօսթլուգ պիր խորհուրդ օլուր վէ ատէմի Ալլահըն տօսթլուղունա գուլաղուգ-լար: Խըտմէթ պիր խորհուրդ օլուր քի բուհը Գրիստոսըն խըտմէթ էտէն բուհընա բապթ է-տէր: Գէտէր պիր խորհուրդ օլուր վէ մանէվի հայաթըն ահէնկինէ ատէմի սէվգ էտէր: Գէման թէլլէրինին կէրիլմէսի իլէ մագաթլար եիւքսէլ-տիյի կիպի աղըլարլա կէրիլէն հիսսիյաթ տա-հա կիւզէլ մագաթլար վէրէն խորհուրդլար օ-լուրլար: Հայաթա պու նէվ պիր գըլմէթ վէ մա նա վէրէնլէր նէ՝ միւլարէք տիրլէր: Վէ իշթէ Գրիսթիանլըգ պիլգէ պու պէրէքէթի վէրէն պիր մէնպա տըր: Օ հէր պիր մէսէրրէթէ, հէր պիր քէտէր վէ մահրումիյէթէ, հէր պիր խըտմէթ վէ խըտմէթ ֆուրսաթընա տէրին վէ գիւղըլմէթ պիր մանա իլհագ էտէրէք հայաթըմըզը էսրար-էնկիլ պիր հայաթ եափար:

ՄԻԻՊԱՐԷՔ ԿԻՐԱԿԻ ՄԷՔԹԵՊԻ

1. Նէ միւլարէք տիր օլ քիլիսա, քի Կիրա-կի մէքթէպիլնէ ինանըր. գիրա պու իթիգատ՝ Կիրակի մէքթէպիլին վիւճիւտընը թէէմին է-տէր:

2. Նէ միւլարէք տիր օլ Կիրակի մէքթէպիլ, քի մէնսուպ օլտուղու քիլիսա իլէ ճիտտի վէ սատըզ ալագատա պուլունուր, վէ մապէյն-լէրինտէ միւսատէմէ օլմայաճագ տըր:

3. Նէ միւլարէք տիր օլ Կիրակի մէքթէպիլ, քի խուսուսի պիր մագաթա իշիւն թէշլիլ վէ թանղըմ օլունտուղընը պիլիւր վէ օլ մագաթտէ տօղրու թէրագըզը էտէր:

4. Նէ միւլարէք տիր օլ Կիրակի մէքթէպիլ քի միւլասիպ վէ միւլագէնէլի պիր ուսուլտա տինի թալիմ ու թէրպիլէյի իլէրի կէօթիւրիւր

5. Նէ միւլարէք տիր օլ Կիրակի մէքթէպիլ, քի անըն մէմուրլարը քէնտի իշլէրի իշիւն միւ-նասիպ սուրէթլէ հաղըլանմըլ օլուրլար:

6. Նէ միւլարէք տիր օլ Կիրակի մէքթէպիլ, քի աղալի այտա պիր տէֆա ճիւմլէ մուալիմ-լէրինի պիր արայա տալէթ էտիպ անլէրէ բու-հանի գուվլէթ վէ կէրմիլէթ վէրիւր:

7. Նէ միւլարէք տիր օլ Կիրակի մէքթէպիլ, քի միսիօնէրիք բուհունը թէշլիլ էտէր:

8. Նէ միւլարէք տիր օլ Կիրակի մէքթէպիլ, քի տինի վէ վաթանիէրվէրիք հիսսինի պիր-լէշտիրիւր վէ պու եօլ իլէ միւլաթագպէլ իշիւն

էյի պիր նէսլ հաղըր էտէր: Գապիւնէն թէգատ տիւմիւնէ սէվզ էտէր:

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

«ՊԻՋԻՄ ՏԷՅԻԼ»

9. Նէ միւպարէք տիր օլ Կիրակի Մէքթէ-պի, քի պիր Ինճիլի մուհիթ մէյտանա կէթիր-տիրտէն մատա անը պէսլէր վէ պէօյիւտիւր:

Ինկիլիզմէտ միւգթէպէս
ԹԱԼԷՊԷ

Բուսիատա Ումում Բուսիա Գրիսթիան Իթ-թիհատը իսմինտէ պիր հարաքէթ պաշլամը տըր: Պու միուլիւնըն ըէիսի Փորախանով տէ-յօր քի հարպտան սօնրա Բուսիատա Փրօթէս-թանթլը 10 զաթլանմը տըր: Պու միուլիւն տաիրէսինտէ 4,000 քիլիսէ վէ 2 միլիօն ազա-լար վար իմիշ, 8,000 թանէ վաիդ, խօճա վէ միսիօնէր չալըջըյօր իմիշ: Ախէր Աւետարա-նական քիլիսէլէր տախի այնի սալըտա իմիշ-լէր շէօյլէ քի 4 միլիօն Փրօթէսթանթ վար ի-միշ: Պօլշէվիդ հիւքիւմէթի ճէպրէն մէզհէպի տուլդուլու մահվ էտէպիւնէճէիւնտէն իւմիտլ նի քէսմիշ տիր:

Փափա հաղըթլէրի Գաթօլիք էրքէք-լէր շիրքէթինտէ սէօյլէր իքէն պէյան էթ-միշ քի հէր պիր հազիդի Գաթօլիք Գրիսթիա-նըն պօրճը տըր, գատընլարըն մօտափէրէսթ-լիլինէ գարջը հարպ էթմէք: Փափա հաղըթլ-լէրի տէյօր քի պու աջըգ էլպիսէլէր վէ մօտա-լար տէյիլ հալընըգ շիրքին վէ էտէպէ մուզա-յիւ տիր, իլլա խարապ էտիճի վէ մուզիւր տիր: Պու Ֆէնալըղըն էօնիւ ալընմալը տըր:

Նիւ Եօրք մէշհուր վաիդլէրինտէն Տօգթ. Փօլինկ կէնճլէրէ շու թէնպիհաթլարը վէրմիշ տիր: 1. Կիւնիւ տուա իլէ պաշլա վէ տուա ի-լէ պիթիր: 2. Հէր կիւն գօճշուտա էյի պիր շէյ կէօրմէյէ չալըջ: 3. Էլինտէ օլմայան շէյլէրէ մէրադ էթմէ, 4. Կէօղլէրինի թապիաթտա վէ ա-տէմլէրտէ էյի շէյլէր կէօրմէյէ ալըջտըր, 5. Հէր կիւն պիր Ֆէրտի մէսուտ էյլէ: 6. Հէր կիւնքի իշինտէ էն էյիսինի Եափմաղա չալըջ:

Ճօրճ Ուօշինկթօնըն վէլատէթի սէնէ ի տէվրիյէսի օլուպ պիւթիւն Մ. Ամէրիգա էհա-լիսի իշին պիր Եօրթու կիւնիւ իտի: 0 կիւնիւ չարշըլար գափանմը, հէր քէս շաղըգ վէ շէն-լիք իշինտէ իտիլէր: Զաթէն քէյֆլի վէ մէսուտ օլան պու էհալի օ կիւնտէ պիր գաթ տահա շէվզ ու շէթարէթ իլէ օրթայա տէօքիւլմիւլլէր էյ-լէնճէ վէ սաատէթ իշինտէ գօշուշմադտա իտի-լէր, չիւնքի օ կիւնիւ Մ. Ամէրիգայը ախէր պիր հիւքիւմէթին իտարէ վէ թաղեիդի ալթընտան գուրթարան վէ չիմտիքի Ամէրիգանըն էսասընը գօյան գաթ տօղմուշ իտի: Օնա պիհազգըն վա-թանըն փէտէրի իւնվանը վէրիւլէր վէ իսմինէ հիւրմէթ էյլէրլէր:

0 կիւնիւ էօյլէտէն Եարըմ սաաթ սօնրա Մ. Ամէրիգանըն չիմտիքի ըէիսի Ուօշինկթօնտա հիւքիւմէթ սարալընտա նուլթ էյլէմէյէ պաշ-լատը: Մէմլէքէթին պիր պաշընտան էօթէ պա-շընա գատար հէփ շէհրլէր ըէտիօ իլէ էօյլէ ըապթ օլունմուշ իտի քի 3000 միլ տաիրէտէ միլիօնլարճա էհալի օթուրուպ տինլէտիլէր: Պիդ տախի պիր օտատա օթուրուպ գահվէմիդի իշէրէք թամմ Եանըմըգտա սէօյլէյօր կիպի ըէ-իս Գուլիճի տինլէտիք, հէր պիր լուղէթի թէք թէք իշիթտիքտէն մատա օրատա հաղըր պու-լունան այան մէսուսան գապիւնէ ազալարը, սիւֆէրա վէ մէշհուր գաթլարըն ալըջլարընը տախի իշիտիյօր իտիք, տիւնեա թարիլինտէ միալի կէօրիւմէմիշ պիր վազաա իտի: Բէտիօ էվրօփա իլէ տախի ըապթ օլունմուշ վէ Լօնտը-րատա Փարիզտէ տախի պէօյլէ տինլէյօր իտի-լէր:

Մր. Գուլիճ Ուօշինկթօնըն մէզիյէթլէրինի, ախլադի վէ Ֆիքրի գուվվէթլէրինի սալըջտըր-տը. պիր զաիֆ օրտու գարմադարը վէ դայրի միւթթէֆիդ պիր էհալի իլէ նասըլ տիւնեանըն էն մուաղգամ տէօվլէթինէ գարջը չըգըպ, նէ իման վէ սէպաթ իլէ զալիպ կէլտիլինի թարիֆ էյլէտի: Էն սօնուտա «Պիդ անը կէրէյի կիպի թագտիրտէն աճիդ իդ, Ալլահա համտ էտէրիդ քի պիդէ պէօյլէ պիր գաթ խալը էյլէտի,» տէ-յէրէք սէօղիւնէ խիթամ վէրտի: Միլլի մարշ չալընըպ հէր քէս ալադտա ալըջլատըլար:

Պու թէէսիր ալթընտա օրատան տըշարը

չըգտում: Հաժա պէրրադ օլուպ, եէր եիւզիւ գար իլէ պէմ պէյադ գապլը, աղաճլարըն տալլարը իւզէրինտէ տօնմուշ գարլար վէ պոլալար կիւնէշին փէրթէվլէրինտէն էլմաս թրաշ վէ ինճու կէրտանլըգլար կիպի փարլամադտա վէ ալաիմ ի սէմա րէնկլէրի վէրմէքտէ իտի: Օ կիւնիւ էհալի գըշ քէյֆի եափմադ իշիւն շէհրին գըլըսընտա Վան Գօրթլէնթ Փարգա տօղրու գօշուօր իտիլէր: Պէն տախի գալապալըղա գալըշտըմ, չիւնքի եաղըն օրատա աղաճլարըն կէօլկէսինտէ կէզիպ քէյֆ էթմէք, քէպապ եէյիպ օյնայան վէ թէրէնիւմ էտէնլէրի սէյր էթմէյէ կիթմիշ իտիմ, լաքին գըշ մէնգարէսինի կէօրմէմիշ իտիմ:

Փարգըն օրթասընտաքի կէօլ տօնմուշ, պուզուեն իւզէրինի ինճէ պէյադ չարչափ կիպի գար գապլամըշ, կէնճլէր վէ կէնճ գըզլար 6 եաշընտան 26 եաշընա գատար ալաղլարընտա տէմիր թաղընմըշ գըրլանկըճլար կիպի գալմադտա, էթրաֆ թէփէլէրտէն գըզաղլար իլէ գալըպ աշաղըյա գատար ճիվիլտէշէրէք ուշուշ մադտա, պաղըլարը ալաղլարընա ուզուեն ուճուէյրի գալաճադ աղաճլար թաղըպ թէփէլէրտէն աշաղը խըզ իլէ էնմէքտէ իտիլէր:

Պու մէնգարէլէրտէն ատէթա մէսթ օլուպ էթրաֆա պազարքէն կէօրտիւմ քի Արրահամ աղա օրատա կէօլիւն գըլըսընտա պիր գանէփա իւզէրինտէ օթուրմուշ, պաշը տէօշիւ իւզէրինէ էյիվիշ սիկարասընը չէքիպ տիւշիւնիւյօր իտի: Հէման եանընա գօշարադ սէլամ վէրտիմ, մահգուեն պիր սէտա իլէ սէլամըմ ալ տը:

«Արրահամ աղա չու մէնգարէյէ պաղընըզ, չու աղաճլարըն կիւզէլիլինէ պաղընըզ, չու կէնճլէրին չօճուղլարըն քէյֆինէ պաղընըզ, հէր թարաֆտա փօլիսլէր տուրմուշ եէր եէր թէհիլիքէ իշարէթի վէրմէքտէ, չու կիւնէշին պէրրաղըլը գար վէ պուզլարըն թէմիլլիլի, չու սէրպէսթլիք, էմնիլէթ, սաատէթ սիզէ քէյֆ վէրմէյօ՞ր մը, նիշիւն մահգուեն տուրույօրսընըզ» տէտիմ:

Արրահամ աղա տէրին պիր ահ չէքիպ «Պիլիմ տէյիլ» մըրըլտանտը:

«Շու չօճուղլարըն արասընտա պիր թանէ եըրթըզ էլպիսէլի, գօնտուրասը էսքի, էլլէրի քիրլի, կէօլլէրի չափաղը, պէնզի սարարմըշ, սըթմա վուրղուենը, զէպուեն զաիֆինի կէօրիւյօ՞րմըսըն: Պիր եէրտէ գալըղա, քիւֆիւր եա

չօճուղլարը գօրգուտան պիր հարաքէթ վա՞ր մը, չու պէպէլէրէ պաղընըզ, գար իւզէրինտէ քիւշիւք արապասը իշինտէ, եանաղլարը գըրմըղը կիւլմէքտէն օյնամադտան պաշգա աղլալանը վա՞ր մը. եօլտա պու գատար գալապալըզ էրքէք, գատըն, գըզ, չօլուզ չօճուզ պիր եիթի շէն, թէփէլէշէն, վուրան, սէօյէն կէօրտիւնիւզ միւ, պու նէ՞ մէմլէքէթ, պու նէ՞ էհալի, պու նէ հայաթ» տէտիմ:

Արրահամ աղա սիկարասընը չէքիպ «Նէ՞ չարէ, պիլիմ տէյիլ» ճէվապ վէրտի, տէրին պիր սէս իլէ:

«Շէհրէ պիր արշըն գալընլըղընտա գար տիւշիւյօր, էրթէսի կիւնիւ պէլէտիլէ 3 միլիօն տօլար սարֆ էտիպ գարլարը գալտըրըյօր, 1000 միլ ուզուենլուղուտա սօգաղլար մէնտիլ իլէ սիլիմիշ կիպի թէմիլլէնիյօր, հէմ ֆուզարա ամէլէյէ իշ օլույօր, հէմ շէհր գարտան գուրթուլույօր. պու կիպի պէլէտիլէյէ պիր տէյէճէք վա՞ր մը» սօրտում:

Արրահամ աղա մահգուեն պիր կիւլիւշ կիւլտիւ վէ «Թաւ պիլիմ պէլէտիլէր» ճէվապ վէր տի:

«Շու չարշըլարա, սօգաղլարա պաղընըզ, հէր կիճէ ալթմըշ միլիօն մօմ ըլըղընա միւսափի ըլըզլար հէր եէրի կիւնտիւզ կիպի թէնիլի էտիյօր, եարը կիճէտէն իքի իւշ սաաթ սօնրա եինէ արապալար, շմէնտըֆէրլէր, թրամվայլար կէնճ գըզ վէ օղլանլար իլէ տօլու, էյլէնճէ մահալլէրի տօլար պօշալըր, պու նէ՞ էմնիլէթ, պու նէ՞ մէտէնիլէթ, պիր թանէ սէրիսօշ, պիր թանէ հայտուտ եա նամուսսըզ թաղըմընա րասթ կէլմէզսին, հէր մահալլէտէ հէր պիրի պիլիմ էն պէօյիւք գօլէճ պինալարըմըզտան տահա միւքէմմէլ հիւքիւմէթ մէքթէպլէրի, զէնկին ֆաղիր հէր պիր չօճուզ 15 եաշընա գատար օրատա մէճճանէն օգուրլար, ճիւլէսի ալի թէրպիլէյի ալըր, ալի լիսանը սէօյլէր, ալի պալարաղա հիւրմէթ էտէր, չօճուղլար մէք թէպտէն չըզանաղը սաաթ վէ տաղիդէտէ ֆար գընտա օլտո՞ւնուզ մը, մէքթէպ սօգաղլարընա փօլիս եաղըյօր, օ չօճուղլարը գանատլարը ալթընա ալըր կիպի կէշիրիպ օրալարտա օթօմօպիլ տէյիլ գուշ ուշուրմայօրլար: Պէօլլէ միլլէթ իֆլահ օլմազ տա նէ՞ օլուր»:

Արրահամ աղա թաստըզ եօլլու պաշընը սալլատը վէ ֆարգսըզ պիր թարգտա ուֆուզա

տողրու պազարագ. «Պիզիմ տէյիլ, պիզիմ տէյիլ» ճէվապ վէրտի:

«Կիրակի կիւնլէրինէ պազընը, ատըմ պաշընա պիր քիլիսէ, հէմ նէ՞ քիլիսէլէր, նէ՞ օրկանլար, նէ՞ գուալըլար, նէ՞ թէրէննիւմլէր, գատիֆէ գանէփալարտա օթուր, քիլիսէ պուխար իլէ գըղտըրըմը... Նէ՞ վաիլլէր, պիր եէրտէ ձէֆըրսըն, էօթէտէ ֆօգտիք, պաշգա պիր քիլիսէտէ Հօլմը կիպի վաիլլէր, կիթ տինլէ, ագշամա մուլթլագա հէր եէրտէ նուլթլար, մէշնուր խաթիպլէր, կիթ մէճճանէն տինլէ, խաթիֆատէ էթ, ճէմիյէթ կէօր, մուհապպէթ կէօր, իպատէթ կէօր, սէրվէթ կէօր, վաիլ կէօր, խաթիպ կէօր, պէօյլէ մէմլէքէթտէ եաշամագ պախթիյարըգ տէյիլ տէ նէ տիր. նիլլէն սէօյլէմէյօրսընը» տէտիմ:

Աբրահամ աղա արթըգ տալանամատը, սաղ էլինի պանա ուղատըպ «Նիչիւն պէնի սէօյլէթմէյէ չալըշըյօրսըն, նիչիւն եիւրէյիմի փարէլէյօրսըն, օնյար պիզիմ տէյիլ, պիզիմքի խարապ օյմուշ քիլիսէլէր, ախօր եափըլմը մէքթէպլէր, պալըուշ էօթէն օճագլար, թախթա գուլիպլէր, վէրէմտէն սէօյլիւնէն հալաթլար, գուլմ վէ թէատտի ալթընտա էլիմիշ կէնճլէր, պօյնու պիւքիւլմիշ էօքսիւլլէր, աճ գալմը տուլլար, ֆիղանտան կէօղիւ աշըմամըշ րուհպանլար, վահշիլէր, ախալգըղլար արասընտա թալիմտէն, տինտէն, ինսանիյէթտէն սօյուլմուշ, աճըգ, ֆէսատ, գուլմ հասէտ վէ էօլիւմ իլէ օղրաշան միլլէթտաշլար: Պու սալըշտըրտըղլարըն չօգ կիւզէլ չօգ ալա, լաքին պիզիմ տէյիլ» պաղըրտը վէ պաշընը իքի էլլէրի իշինէ ալըպ եէրէ տօղրու էյիլտիքտէն վէ պիր գաշ տաքիդէ տուրտուգտան սօնրա տօղրուլուպ, «Խաթըրնա կէլիր մի պիզ չօճուգ իքէն պիր երգ սէօյլէր իտիք,

«Ինձ համար չէ, գարնան գալը,
ինձ համար չէ, ծառի ծաղկիլը,
Ուրախութեան սրտի գրգիռը,
Ոչ մի բերկրանք չէ ինձ համար»:

սէօլլէրինի պօղունագ սէտա իլէ սէօյլէտի:
Վէ կէօլլէրինտէն եաշլար աղըյօր իտի: Աբրահամ աղանըն գօլունտան թուլթուպ գալտըրտըմ էօթէյէ աղաճլարըն ալթընա տօղրու եէօրիւր իքէն հալա օ երգին պէյթլէրինի սէօյլէմէքտէ տէվամ էյլէտի, սօն սաթըրա կէլտիքտէ էլլէրինի սէմայա տօղրու գալտըրըպ:

«Քրիստոս յարեաւ չէ ինձ համար» պաղըր-

տը «չէ»ին իւզէրինէ շեշտ վուրարագ: Պու միւթալաա իլէ շմէնտըֆէրէ աթլալըպ էվլէրիմիդէ ալտէթ էյլէտիք, լաքին իխթիյարըն միւհասիր սէտասը գուլաղըմտա չիւլէյօր իտի: Պիզիմ տէյիլ:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԻՐԱՆԱ ՊԻՐ ԵՕԼՃՈՒԼՈՒԿ

Բ.

Պէյրուլթան Պաղտատա կէլմէք իշիւն Արապիա չէօլիւնիւ կէլմէք լաղըմ: Լաքին չէօլիւն նէ տէմէք իտիյինի անլամագ իշիւն անը կէլմէք լաղըմ իմիշ: Պիլմէյօրըմ քի հէր հանկը պիր չէյի անլամագ իշիւն թէճըրկալէքեար մը օլմագ լաղըմ տըր, եօգսա ֆիլան պիր տէրէճէ ֆիքրի գուլվէթլէրէ մալիք օլուրսան նիչէ չէյիլէրի թէճըրկալէ էթմէյէրէք անլալապիլմի մի սին: էյէր ֆէյլէսօֆ Լօքըն անլալըշ իւզէրինէ օլան քիթապընը օգուլմուշ վէ անլամըշ օլսա իտիմ պէլքի պու սիւալըն ճէվապընը վէրէպիլի իտիմ, լաքին ճէվապընը պիր թարաֆտան պէքլէմէքտէ օլարագ, չէօլիւմիւլ հազիդաթէն կէօրիւլէճէք օլան պիր մէնգարէ իմիշ: Անլալըշմա կէօրէ փիլլըշ չօյարտա պու վէ Սահարա չէօլլէրինի գաշ տէֆալար կէօսթէրմիշէր տիր: Պիզ գամարասը էլինտէ քիմսէյի կէօր մէտիք: Չէօլիւն չէօլ օլմասը իշիւն 10 պիլլէրճէ միւրէպպաա միլ մէսաֆէսի օլմագ մէճպուրի տէյիլ, Նիւ Եօրք չէհրի տէ սօն 7-8 սէնէտէ պիր չէօլ օլմուշ տըր տէյօրլար:

Պէյրուլթը պիր ձուլա էրթէսի օթօմօպիլ իլէ սաաթ 2տէ պըրագըպ 10տա Հօմսա եէթիշտիք: Թրիբօլի պու իքի չէհրլէր արասընտա դայէթ կիւզէլ մէնգարէսի օլան պիր չէհրէ պէնդէյօր իտի: Հօմս չէօլիւն գալիուսը օլուպ մէվգիսինէ լալըգ տա պիր չէհր տիր: էյէր օնա պու իսմի վէրէճէք իսէք Ալլահ եարտըմ էյլէյէ գիրա տահա ասըրլարճա պու եէրէ ինսանլարտան պիր եարտըմ կէլէճէյինէ իմիտիմ եօգ տըր: Սաաթ 7տէ եօլա չըգըպ թէքըրար 10տա Րիտթայա եէթիշտիք: Եօլտա էսքի պիր գաշ մէտէնիյէթլէրին պաղիսի օլան ֆալմիյրա խարապալարընը եանընտան կէլտիք: Աճէպա 1000-2000 սէնէ սօնրա չիմտիքի հափկը մէտէնիյէթլէրին եալընը խարապա պիր գաշ թաշլարը գալմըշ օլաճագ: Յիւնճիւ կիւն թէքըրար եօլա չըգարագ ագշամ 7տէ Պաղտատա եէթիշ-

տիք: Պիզիմ փարթիտէ 4 օթօմօպիլ պուլու-
նուպ՝ ճէման 18-19 քիշի իտիք: Տուրտուգլա-
րըմըղը հիսապ էթմէյէրէք եօլնուլուղումը 36
սաաթ սիւրտիւ: 1000 միլ գատար պիր մէսաֆէ
տիր: Հօմստան Պաղտատըն եազընլարընա գա-
տար եալընըղ սօն վազըթլարտա տըր քի պու
1-2 փէք ուֆազ սթասիօնլար եափըմըլար: Տիկէր
եէրլէրտէ իսէ նէ ինսան նէ հայվան, նէ
աղան հիչ ասլա պիր հայաթ նչանը կէօրիւմէ-
մէքտէ տիր: Թօզլու, գուրու, կիւնտիւղլէրի
սընազ, կէճէլէրի գիյատէսի իլէ սօղուզ վասի
պիր թօփրազ վէ կէօք: Պու չէօլտէ նէ օթօմօ-
պիլ փարֆիմի նիզամլարը նէ ֆայր տիփարթ-
մէնթ, նէ քէֆս, նէ ֆէֆթըրի նիզամլարը նէ
թըրաֆֆիք գանուլարը, նէ հիչ պիր նիզամըն
էսէրի պիլէ եօք տըր, չէօյլէ քի տէյէպիլիւրիզ
քի տիւնեանըն էն սէրպէսթ եէրի պուրասը ի-
տի: Պազ գարանլըզ վէ զուլմէթ իչէրիսինտէ նէ
գատար պիր նուր, ինսանիյէթին արատըղը
հիւրրիյէթ, միւսավաթ վէ ատալէթ (գուլաղը
չինիլէսին իթթիհատ Թէրազըղ փարթիսինին)
իլթէ թամ պու չէօլիւն իչէրիսինտէ թամ մա-
նէսի իլէ: Պիլմէմ նէ իչիւն ինսանլար թիւր-
քիատա պուլըն պուլաճաղըղ տէյու իւմիտ էթ-
տիլէր տէ Արապիանըն չէօլլէրինտէ անը արա-
մատըլար: Տահա գօլայ պուլաճաղ տէյիլ մի՞
իտիլէր: Նիչի՞ն էօլիլէր արասընտա սաղ օլան
չէյլէրի արատըղ եա պուլուրըղ տէյու իման
էյլէտիք: Չէօլտէ պիր բիվայէթ վար իտի քի
լիկ ալ Նէյընըն պուլտան 5 սէնէ սօնրս
Մարտա օլաճաղ 92 միլլէթլէրին մէճլիսինին
էրմէնի քօմիթէսինին բէիսի օլան Նանսէն մէճ-
լիսէ թէլիֆէ Էտէճէք իմիշ քի, չէօլիւն
100,000տէ պիր սէհմինի էրմէնիլէրէ մուսայյէն
պիր վազըթ իչիւն վէրսինլէր: Էյէր պու թէք-
լիֆէ թիւրքիանըն, Արապլարըն, Աճէմլէրին
Ֆրանսըղլարըն վէ Ինկիլիզլէրին պիր իթիւրա-
ղը եօք իսէ, Իթալիա իլէ Ճարօն վէ Ապիսինիա
վէրիւմէսի իչիւն բէյ վէրէճէքլէր իմիշ: Նասըլ
օլսա պիզ թէքրար օլ միւնպիթ եէրլէրի օնլա-
րըն էլինտէն պիր կիւն կէրի ալըրըղ, տէյօր-
լար իմիշ: Մուհարէպէ էթմէյէրէք սիյասի վա-
սըթալար իլէ սօղրուսը պէն պու հալատիսէ
ինանտըմ: Սաղլամ, լաքին չիմտիլիք իսմինի
կիզլի սաղլամազ իսթէյէն պէօյիւք պիր տիփ-
լօմաթ թարաֆընտան կէլիյօր օլտըղը իչիւն
իւմիտպախշ պիր խապէր: Չիւնքի Պէյրուլթըն
քէմրլէրինի կէօրտիւքտէն սօնրա, քի օրատա

ուֆաճըզ օտալարտա 8-10-15 քիշի տօլմուշ ի-
տի, տիւչիւնտիւմ քի էլպէթ չէօլիւմիւղիւն կիւ
նէշ, հալասը, արսասը պօլ, քէմրլէրտէն տահա
թէմիզ, սույը եօք իմիշ պաշգա միլիօնճա օլ-
մայան չէյլէր իլէ պէրապէր պուլար անճազ
էհէմմիյէթսիզ ուֆազ թէֆէրուաթլար տըր-
լար: Չարթէն պիր չէյիմիզ եօք տըր: Իմտի դայպ
էտէճէյիմիզ նէ տիր, ունուլթուտ, գազանա-
ճաղըմըղ տա ասլա պիր չէյ օլմայաճաղ տըր,
Չըրօ, թէքրար զըրօ:

Պէօյլէճէ, չէօլիւն պիզիմ օլաճազ սէվինճի
իլէ եօլնուլուղումըղ տէվամ Էտէրքէն, պիր
տէ Պաղտատա եէթիշմիշ օլտուղումուզը թալ-
լու, նարկիլէ վէ Փօնօկրաֆ սէսլէրի, դահլէ-
լէրտէն էզան օգուլօրլար իմիշ կիպի պիզէ խա-
պէր վէրտիլէր:

Պիրազ էվվէլ զիքը էթմէյէ ունուլթուտ քի
Պէյրուլթան Պաղտատա Շամ եօլու աչըզ օլ-
տուղումտա 15-18 սաաթտա կէլինիլ իմիշ: Լա-
քին պազէն տէ չէօլէ եաղմուրլար կէլտիյինտէ
եօլլար գայէթ քէօթիլէնիպ եօլտա պէլէյէրէք
15-20 կիւն վազըթ ալտըղ տա օլուր իմիշ:

Պաղտատ ուլգուտան Ինկիլիզլէր թարա-
ֆընտան եէնի ուլանմըլ օլարազ տահա էն աղը
50 սէնէ լաղըմ քի պիր չէհր հիյէթինի ալսըն:
Շիմտիլիք թօզ թօփրազ իլէ տօլու օլուպ՝ եաղըն
գիյատէսի իլէ սընազ օլարազ անճազ գէրգէմ-
պէլէրտէ եա պէյսմէնթլէրտէ եաչայպիլիւրլէր
իմիշ: Էօյլէ վազթը իսէ եաղ վազթընտա իւշ
սաաթ թաթիլ էտէրլէր իմիշ: Պուրասը Տիգրիս
ըրմաղընըն եանընտա եափըմըլ օլուպ, պիր
չօզ միւսթէլիֆ միլլէթլէր իլէ տօլու տըր: Հէր
պիրիսի քէնտի խոսուսի բուպասը իլէ: Պաղ-
տատ իսմի պէօյիւք լաքին քէնտիսի քիւշիւք
պիր չէհր տիր տէյօրլար: Ինկիլիզլէր պուր-
տան Պասրայա վէ պուրտան Աճէմ հուտըտը օ-
լան իսմիքինէ մուհարէպէ վազթընտա պիր
խաթ չըմէնտըֆէր եօլու եափըմըլար: Պիր թը-
րէն հէր կէճէ սաաթ 9տա Պաղտատը պըրազըպ
սապահլայըն 6տա իսմիքինէ եէթիշիյօր: Լա-
քին նէ՝ եօլ վէ նէ՝ վալօնլար: Թաթիւ իւզէրի
նէ եաթըպ արթըզ սալլան ու սալլան: Եա-
լընըղ էյիլիյի օ քի անճազ 9 սաաթլըզ պիր եօլ
տըր: Պուրայա եէթիշտիյիմիզտէ Աճէմիսթա-
նըն գափուլարընա կէլմիշիզ տէյու պիլտիք:

Աճէմիսթան չօղլարըմըղա մալիւմ տէօվ-
լէթ տիւչիլիւնիւ օլան շախսլար կիպի չօզճա էս-
կի շէրէֆի իլէ եաչայան պիր մէմլէքէթ տիր:

Լաքին պու տիյարը քէնտիւնին սէվտիյի գատար պաղը խարիճտէն տօսթլար տախի քէնտիւնէրի գատար սէվմէքտէ տիրէր: Պէրապէրիմիդ ճէ օլան պիր եօլճու «Ա՛հ,» տէյօր «Աճէմիսթան տաղլարընը նէ գատար սէվէրիմ»: Տօղրուսը պէն անլայամատըմ քի Աճէմիսթան տաղլարը վէ պաղա հէր հանկը տաղըն արասընտա նէ Փարգ օլապիլիւր իմիշ քի պու զաթ պուրանըն տաղլարըն իլէ օլ գատար մուհապպէթէ տիւնիւն: Պու տիյարտա 15 սէնէ էվվէլի իլէ շիմտիւնին արասընտա օլան Փարգ սըրֆ օթօմօպիլլէրին իսթիմալը վէ անլէրին չօղալմասը օլմուտը: Պիլմէմ էյէր մուհարէպէ զարֆընտա ինկիլիլէր նիչէ եօլլարը եափմըլ օլմասալար իտի պու թէպտիլաթ օլաճաղ մը իտի: Պիր չըմէնտըֆէր եափմաղ սէօղլէրի վար, լաքին պուրանըն սէօղիւ չօղ, իճրաաթը զաննըմճա տահա պիր չօղ սէնէլէր ուղապտա տըր: Շիմտիլիք տէվէլէրիմիդ եափալ եափալ չըմէնտըֆէր խըղմէթի կէօրմէքտէ տիրէր: Պիրտէ պուռլարա արգատալ օլարաղ չօղ մաղլուս պիր տիկէր հայլանլարըմը վար, պաղէն օիէրա թէրէննիւմ էթմէք վաղիֆէսինի տախի իւղէրլէրինէ ալըրլար, սաիր եիւքլէրի իլէ պէրապէր: Վէ աճաիպի օ քի պուրատա եալընըլ մէճճանէն օլան խըղմէթի պու հայլանլար տըր քի եափարլար: Պուրատա զիյատէսի իլէ միւպէլէղալը սէօղլէր զայէթ չօղ իսէ տէ տահա շիմտիյի գատար տիկէր ճինս թէրէննիւմ էտէնլէրին պու թարաֆլարա կէլէճէյինէ տաիր պիր սէօղ իշիթ մէտիք: Կէօրիւնիւր քի միւպալաղանըն տա սօն սօնոնտա պիր հուտուտը վար տըր:

Թապիլի մազսէտիմ Աճէմիսթանըն մատէնլէրի, հիւքիւմէթի, թարիլի վէ սաիր պիր չօղ ճալիպ ի տիգգաթ խուսուսլարը հազգընտա ուղուն ուղատիյէ մալիւմաթ վէրմէք տէյիլ տիր: Պու խուսուսլար զաթէն չօղտան էնվաի քիթապլարտա տիգգաթ իլէ միւթէլաա օլունմուշ պիր թարգտա պիղէ պիլտիրիմիշ տիր: Իսթէյէն վէ մէրաղը օլան օլ քիթապլարտան պիլթիւն պու մալիւմաթլարը իսթէտիյի գատար թէֆէրուաթլը պիր թարգտա ալապիլիւր: Պու գատարը պիլէ պէլքի պաղըլարըն ուղուն կէօրիւնսիւն: Ձաթէն Բահնիւմալըղըն սիւթիւնլէրի տէ օլ գատար ուղուն տէյիլ տիրլէր քի պիլթիւն Աճէմիսթանըն անըն իշէրիսինէ տօլտուրապիլլէլիմ: Պէլքի Բահնիւմալընտա զէնկիւնլիյի եա հաղըր եա միւսթապէլ Աճէմիսթանընքի գա-

տար օլսա եա օլապիլիւն իտի պու տէտիյիմիդ միւմքին օլապիլիւր իտի: Լաքին շիմտիլիք անտէն սարֆ ը նաղար էտէրէք պիր սօն միւլահաղա իլէ եաղտըլարըմըլ խիթամ վէրէլիմ:

Աճէմին քիրլի բուպալարընը չըգարըր իսէք 1-3-5 հաֆթատան պէրու թրաշ օլմամըլ եիւգիւնիւ պիր թրաշ էտէր իսէք, քիրլի չամուրլու, թօղլու, տար էյրի պիւլլիւ սօգաղլարընը պիր տէֆա ասֆօլթ իլէ եափաճաղ օլուր իսէք, տուլլարլար արասընտա եա արգատընտա կիղլէնմիշ օլան էվլէրինի սօգաղլարա պաղար էտէր իսէք, անը ասըրլարճա էսիր էթմիշ օլան մուլլարըն, սէիտլէրին, տէրվէլլէրին, պաղա սէօղ իլէ պաթթալ վէ պաթըլ իթիգատը տիւնլէրինին փէնչէսինտէն անը գուրթարըր իսէք, գատընլարընըն եիւղլէրինտէն փէրտէյի վէ ֆէր:սճէյի գալտըրաճաղ օլուր իսէք, միլիօնլարճա եալանլարընը, եէմիւնլէրինի, պօրճլարընը վէրմէքտէ եա վէրմէմէքտէ օլան զօրլուգլարը վէ միւմքինսիլիքլէրի պիր թարաֆա գօյաճաղ օլուր իսէք, վէ սօն օլարաղ մէսէլա ֆէնսիլվանիա հօթէլիտէ անլէրէ պիր համամ վէրի իսէք (քէնտիսի 2 տալէր խարճալըլ պիր համամ ալմաղ, զարարըն եօղ պիղ փարասընը վէրէլիմ) տէրիմ քի պիլթիւն պու շէյլէրի եափ տըղտան սօնրա թամ Աճէմին ֆիքրինէ եէթիշտիյիմիդտէ աճէպա օրատա նէ՞ պուլաճաղըլ: Տէրլէր քի հաղիգի ինսան ֆիքր տիր, պաղա հէր հանկը պիր շէյ սըրֆ բուպա տըր, էօյլէ իսէ Աճէմ հաղիգի պիր մանէտէ պիր ատէմ տիր: զիրա անըն ֆիքրինէ կիւլէմէզսին: Օ ասըրլարըն թէճըրիւպէսի իլէ տօլու, հիսապտա, թիճարէթտէ, անլալըլտա, քէնտի մէնֆաաթլարընը սօն տէրէճէյէ գատար միւտաֆաա էտէպիլմէքտէ միւքէմմէլլիյէթէ եէթիշմիշ պիր ֆէրտ տիր:

Կէչէնլէրտէ պիր եօլ իլէ Աճէմ թէպաալըլընը էլէ կէչիւմիշ օլան պիր զաթ հուտուտտա պաղը Աճէմ փարասընը թանըյամատըղընտա մէմուր «նէ՛ չափուգտա փարանը ունութմուշ սըն», տէյու սիւալ էտէր: Պիր տիկէրի տօսթու մըղըն պիրիսինէ սէօյլէր քի, «Պիղ ֆուրսաթլարտան իսթիֆատէ էտէն պիր միլլէթ իղ: 100 սէնէյլէրտէն պէրու միւսաատէ էյլէմիշ իղ քի պաղէն ինկիլիլ կիրսին մէմլէքէթիմիգէ, պաղէն Բուս: Պուռլար կէլիպ քէնտի փարալարընը պիղիմ մէմլէքէթտէ խարճարլար: Սօնրատա պիրի պիրլէրի իլէ միւնէգաալարը օլուպ պը-

րազը պ կիտէրէր: Նէ կէլմէլէրինէ նէ կիթմէլէրինէ իթիրազ էտէրիզ»: Պու տէրէճէ մէնֆա-
աթլարընը պիլէն պիր միլլէթ գօլայ գօլայ
մահվ օլմազ: Քեաշքի պիլլտէ քէնտի մէնֆա-
թըմըզըն նէ իտիլինի պուլնլար գատար պիլսէք
իտի:

Պու տիյարտա պուլուլնան էրմէնիլէր քի
սայըտա թախմինէն 50,000 գատար տէնիլիյօր
մաաթ թէէսսիլֆ չօգ փարլազ պիր հալտէ տէ-
յիլ տիրլէր: 20-30-40 սէնէ պուլնտան էվլէլ
տահա չօգ զիյատէ թիճարէթտէ իլէրու վէ
մուհիմ մէվլէրէրտէ իմիլլէր: Պուրատա օ-
լան Փուրսաթլարը եա զարյալ էթմիլլէր եա տա
հիչ էլէ կէչիւրէմէմիլլէր տիր:

ՀՐԱՆԴ Կ. ԹԵԼՖԵԱՆ

ԱԹԼԱՆԹԱ ՇԷՀՐԻ

Բ.

Րուհանի հայաթ նօգթասընտա տախի նիս
պէթէն էյիճէ հալտէ կէօրիւնիլյօրլար, Մօր-
մօնլարըն պիր, Եունիթէրիեանլարըն պիր, Քը-
րիսչըն սայէնսլէրին իքի, Եունանիլէրին վէ Սիւ-
րիալլարըն պիրէր, Եէհուտիլէրին իքի, վէ
Գաթօլլիլէրին 5 քիլիսէլէրինտէն մատա, 102
ատէտի սիեհալարըն օլմազ իւզրէ, օն Փարզը
տիւնօմինէյլընա ախտ 260 Փրօթէսթան քիլիսէ-
լէրի վար տըր, վէ անլէրտէն էն չօգ, 66 ատէտի
Պէփթիսթլէրէ ախտ տիր, վէ մէթօտիսթլէր ան-
լէրէ սանի տիր: Փրօթէսթանթ քիլիսէլէրի հէր
Կիրակի սապահ սաաթ օնտան օն պիրէ գատար
Կիրակի մէքթէպի վէ 11-12յէ վազ խըտմէթի է-
տէրլէր, Կիրակի մէքթէպիլնէ կէլէնլէրին պէօ-
յիւք պիր թագըմ 11ին վազընա գալմայարազ
կիտէր իսէ տէ, անլէրին եէրինէ տահա պէօ-
յիւք պիր թագըմ կէլէրէք քիլիսէյի տօլտու-
րուր, վէ ազչամ սաաթ 7տէն սօնրա տախի պիր
րուհանի խըտմէթ եափարլար, վէ հէր այըն
իլք Կիրակիսինտէ Աչա ի Րապպանի էթմէք ա-
տէթլէրի տիր: Վէ հաֆթա արասընտա տախի
տուա մէճլիսլէրի օլուր, պախուսուս ճինս ճինս
րուհանի շիրքէթլէր միւնասիպէթիլլէ, էփէյի
չօգ՝ Փախտէլի եօլտա մէչղուլ օլուրլար վէ պիր
տէ Ամէրիգա քիլիսէլէրի պիզղաթ թապազ կէզ-
տիրէրէք փարա թօփլամադտան հիչ չէքիւմէզ-
լէր, սայքի հէր րուհանի խըտմէթտէ փարա
թօփլամազ ատէթի վար տըր, հաթթա Աչա ի

Րապպանի էթտիլէրի զէման այնի խըտմէթ էս
նասընտա իքի տէֆա թապազ կէզտիրէրլէր:
զարիպլէրէ էն էյի եէրի վէրմէյէ վէ իլթիֆաթ
վէ իշթիրազը Էհսս կէօսթէրմէյէ չալըշըրլար:

Այտա պիր տէֆա շէհրին Փրօթէսթանթ
վաիլլէրի Փըրզա Փարզընա պազմայա-
րազ պիրլիյէ կէլիպ գօնուլմազ վէ տուա էթ-
մէք ատէթի տախի իմթիսալա շայան պիր ա-
տէթ տիր: Օլ մէճլիստէ հէր տէֆա 70-100 վա-
իլլէր պուլուլնապիլիյօրլար:

Աթլանթատա մուհաճիր հալինտէ եէրլէչ-
միչ հէր միլլէթի թարիֆ էտէճէք գատար մա-
լիւմաթըմ եօգ իսէ տէ, էրմէնիլէր հազգընտա
պիր դաչ սէօզ սէօյլէմէք միւնասիպ օլուր զանն
էտէր իմ: էրմէնիլէր Աթլանթատա նիսպէթէն
ազ տըր: Անլէր պէօյիւք քիւչիւք անճազ 30
նուֆուս տըրլար, անլէրտէն 10ը իլլէյէ պիլիթ
էրքէլլէր օլուլ՝ ճիւմլէսի նամուսուլ վէ մէչ-
ղուլ տըրլար, հիչ պիրի պաչգասընա եիւք օլ-
մայըպ, ճիւմլէսի եիւք թաչըեան սիյրէթ սա-
հալի քիւմէլէր տիրլէր: Անլէրտէն հէր Փամիլ-
եա քէնտի ինթիլիսպընա կէօրէ եէրլի քիլիսէ-
լէրին պիրլինէ տէվամ էտէր: Վէ հէր իքի Կի-
րակիտէ պիր տէֆա տա նէօվպէթ իլէ պիրթի-
զին էվլինտէ պիրիքէրէք, հէմ գըսսա պիր րու-
հանի խըտմէթ կէօրիւլիւր, հէմ տէ եէք տիկէրի
իլէ կէօրիւլիւպ գօնըչարազ մէսրուր օլուրլար:
Մատամ քի պուլ շէհր հազգընտա մալիւմաթ
վէրմէք էմէլինտէ իզ, անտէ օլան ճալիպ վէ
միւսթէսնա շէյլէրտէն պիրի տէ Ստեփան փի-
լիպոսեան մաղաղասը տըր: Փիլիպոսեան էֆ.
անճազ օն սէնէ էվլէլ պուլ շէհրէ կէլմիչ տիր:
Իլք սէնէլէրտէ Զէմպըրլին ձօնըն մաղաղա-
սընտա քէնտի իլլինի տէվամ էթմէքտէ իքէն՝
քէնտի իսմինտէ պիր Փըրմիլիւր, րըկզ, տրէյ-
փըրիզ մաղաղասը եափմազ թասմիւ էտիպ էն-
ճամ դայրէթ, սէպաթ վէ իլլիլզարըլըլ իլէ
պաչգայարա նիւմիւնէ օլաճազ տէրէճէտէ
պիր մաղաղա մէյտանա կէթիւրմիչ տիր: Պու
մաղաղատա մօտէլ պիր էվի թէզէին էթմէք ի-
չիւն հէր շէյ պուլուլնուր: Պու մաղաղա քէնտի
իսմի իլէ քիւչատ օլուլնուրընա տահա պիր սէ
նէ թէմամ օլմամըլ իքէն՝ տէյլլ անճազ պուլ
շէհր վէ ձօրճիա էյալէթիւնտէ իլլա պիւթիւն ճէ
նուպտա թանըլըր օլմուշ տըր: Տէրուլնի շէհր-
տէ վէ պիւթիւն ճէնուպտա ճինսճէ պուլ մաղա-
ղանըն էմասլլարը չօգ իսէ տէ, քէյֆիլլէթճէ օ
էն պաչտա տըր: Պէն պուլ ճինստէն տէօրթ պէօ

յիւր մաղաղալար կէօրտիւմ իսէ տէ, պոռնտա
օլան զիյնէթ, վազար՝ ուսլուպ վէ ճաղիպէյի
կէօրէմէտիւմ: Իւր տէֆա պու մաղաղայա կիր-
տիյիմտէ, փէք միւղէյյէն պիր միւղէյիմէ կիր-
տիյօրում կիպի իւղէրիմէ թէսիւր պըրագտը:
Օն այ էվլէլ պու մաղաղանըն թախսիս զիյնէ-
թի կիւնիւնտէ շէհրին կըվըրնըրը վէ պէլէտի-
յէ րէիսի գըսսա սէօղլէր իլէ անը պու եօլտա
մէտհ ու սէնա էյլէմիշ տիրլէր: Հազիգաթէն պու
մաղաղա, պուլուռտուղու շէհրէ վէ սահպիլինին
աիտ օլտուղը միլլէթէ մուճիպ ի իզզ ու շէրէֆ
տիր: Սահպիլ իշիւն մուվաֆֆադիյէթ թէմէն
նի էտէրիզ:

Պիր գաչ սէօղ տէ պու շէհրին սէքէնէսիինին
պիր իւշիւնճիւսիւնիւ թէշքիլ էյլէյէն սիյաի-
լար հազգընտա սէօյլէյէրէք պիթիւրիւմ: Ան-
լէրին թէվարիիսինէ տէյէր պիր շէյ տէմէյէրէք,
չօգտան պէրու պու մէմլէքէթտէ եաչա-
մագտա իտիքլէրի ամմէյէ մալլիւմ տըր: Վա-
գաա ուզուռն վազըթ էսիր եաչամըշ իսէլէր տէ
62 սէնէտէն պէրու, էյյէր պիր շէյ եափմաղա
իզթիտարլարը վար իսէ քեամիլէն ազատ տըր-
լար: Փազաթ եազըզ քի օլ հատսըզ իմթիյագ-
լարընտան հիշ պիր ճիհէթլէ իսթիֆատէ էտէ-
մէմիշ տիրլէր: Պիր թարաֆտան պագարսան
եէրլի պէյաղլարտան պիր Փարգլարը եօգ տըր:
Հիւքիւմէթլէրի պիր, վաթանլարը պիր, գաաու
նէն իմթիյաղլարը պիր, այնի շէհրտէ եաչայօր
լար, լիսանլարը պիր, էսվապլարը պիր, ատէթ
լէրի վէ մօտալարը պիր, անլէր կիպի կիյինիւր-
լէր, անլէր կիպի քիւրքլէրէ պիւրիւնիւրլէր,
վէ անլէր կիպի փօտրա վէ պօյա չալընըրլար:
Ագաիտ ի տիւնիյէլէրի պիր, թալիւմ ու թէրպի-
յէ վասիթալարը պիր, եանի մէքթէպ ի իպ-
թիտաիյէտէն թա գօլէճ վէ իւմ ի իւհիլէրէ
վարանա գատար, մէարիֆէ տաիր հէր վասի-
թա մէվճուտ տըր, լաքին պագ նէթիճէյէ. սօն
սէնէլէրտէ կէլմիշ մուհաճիւրլէրտէն պիւլէ նէ
գատար կէրիտէ տիրլէր. շէհրտէ մահալլէլէ-
րի այրը, չարչըտա մէվգիլէրի այրը, պէյաղ-
լարըն կիթտիյի սինէմայա, հօթլէ վէ խաս-
թէխանէյէ կիտէմէզլէր, պազը մաղաղալար
վար քի պիր շէյ սաթուռն ալմագ իշիւն պիւլէ օրա
յա կիրէմէզլէր, եէրլիլէր իլէ պէրապէր պիր
քիլիսէտէ օթուրամագլար, այնի մէքթէպէ կիր-
լէմէզլէր, հաթթա թըրէնին վալոնուռտա վէ
թըրամվայըն սալօնընտա այնի մէվգիտէ տու-
րամաղլար. կէչէն պիր տէֆա թըրամվայա կիր

տիյիմտէ պէյաղլարըն արասընտա եէր օլմա-
տըղընտան պէն պիւմէյէրէք արգա գանէփա-
լարտան պիրինէ պիր սիյահըն եանընա օթուր-
տում, տէր հալ եանըմտա օլան սիյահ գալըզպ
արգայա կէչէրէք այագտա տուրտու: Օֆիս-
լէրտէ վէ մաղաղալարտա եիւքսէք վէ թէմիզ
իշ պաչընտա օլանլարը փէք նատիր տիր: Ու-
մումէն էվլէրտէ, մաղաղա՝ հօթլէ վէ սթա-
սիօնլարտա խըտմէթճիլէր պուլարտան տըր:
ըրդատլար վէ ճիւմլէ գապա՝ քիւրլի վէ կիւճ
իշլէրի եափան պուլար տըր. քէօմիւրճիւ, սիւ
փիւրկէճի վէ զիպիլճի պուլար տըր. իւճրէթ-
լէրի տաիսի պէյաղլարըն ալտըղը իւճրէթին նըս
ֆը, չօգ օլտա անճագ իքի սիւլսիւ տիր: Պէլքի
պազըլար պու ճիւմլէ պէօյիւք Փարգլարըն մէյ
տանա կէլմէսինէ սէպէպ նէ տիր տէյու սիւալ
էթմէք տիւշիւնէճէլէր. վազաա պէյաղլար ան
լէրէ խօր պիր նաղար իլ պագարլար, Փազաթ
օ խօր պաղմագլըղըն էրմիլլէրէ հիշ պիր թէն-
սիրի օլմամըշ տըր: Պէնճէ մէքքիւր Փարգա
պիրինճի սէպէպ անլէրին սիյաի վէ չիքիւն օլ-
մալարը տըր: Իքիւնճի անլէրին գապա, փիւրի վէ
թէնպլ Օլուպ՝ հէփ պուլարըն նէթիճէսի օ-
լարագ քէնտիլլէրի կէօրէնէ պիր ֆէնա գօգու
վէրմիլլէրի տիր:

Անլէրին էսարէթտէն ազատ օլտուղլարը
գէման անճագ 4 միլիօն օլուպ սօն 60 սէնէ ի-
շինտէ 3 գաթլանարագ 12 միլիօն օլտուղլարը-
նը զիքը էյլէտիյիմ խաթըրընգա կէլիւր. տէմէք
օլուր քի անլէր պաչգա խուսուսլարտա չօգ կէ-
րի գալմըշլար իսէ տէ չօղալմագ խուսուսուռն-
տա պիրինճիլիյի գազանմըշլար տըր, չիւքի 60
սէնէտէ իւշ գաթլանան պիր միլլէթ աղլմա
կէլմէյօր, պու հալ տաիսի էյի պիր ալէմէթ օլ-
մայըպ, պէտէվիլլիյին թէքմիլ կէչմէտիյինի
կէօսթէրսէ կէրէք տիր:

Հէր քէս պիւմէլի տիր քի պէն պու սէօղլէ-
րի ճէնուպի վիլայէթլէրտէ եաչայան զինճիլէր
հազգընտա եազըյօրում, հէմ տէ անլէրին ա-
րասընտա թալիմլի պիր սընըֆ մէվճուտ օլտու-
ղուռն պիլլէրէք եազըյօրում, սահիւս տիր քի
պու մէմլէքէթտէ եաչամագտա օլան 12 միլիօն
զինճիլէրին քէնտի ճինսլէրինտէն օն պիլլէրճէ
րահիպ, վաիզ, խօճա, յօգթօր վէ ալօգաթլարը
վար տըր. չիւքի անլէր տէ թէքմիլ Ամէրիգա-
լը սալըլըպ Ամէրիգալըլըղըն հէր իմթիյազընը
կէօնէնմէյէ մէզուռն տըրլար: Պիլլէրճէ իպթի-
տաիյէ վէ վիւսթա մէքթէպլէրինտէն մատա

եկեղեցիներէ մէջ թէպէտ ալի, գօլէճ վէ իւրի իւրահի մէտրէսէնէն մալիք տիրէր. զաթէն քէնտիրէրի հիւքմ վէ թայիպ էյլէմէմիդէ սէպէպ տէ անլէր տիր:

Էյէր Ամէրիգատա օլան հէփ էրմէնիլէրին սայըսընը սէքսէն պին Փարզ էյլէսէք, պիւթիւն Ամէրիգատա եաշայան Արապլարըն 150 տէ պիրի տէմէք տիր: Պիւթիւն մէմլէքէթ տէ էրմէնիլի քէնտիր իշինտէ իսթիմալ էյլէյէն պիր զինճի կէօրիւմէմիլ տիր. Փազաթ պինլէրճէ զինճիլի քէնտիր իշինտէ իսթիմալ էյլէյէն էրմէնիլէր հիէք չօգ տըր: Հազիդաթէն անլէր քէնտիր եիւքսէք իմթիյազլարընտան խապէրսիդ աճիդ վէ սէֆիլ պիր միլլէթ տիր: «Ինսան իզզէթ տէ օլուպ՝ իտրաք էթմէզ իսէ, Ֆէնա պուլուր հայվանլարա միւշապիհ տիր:» Մէզ. 49. 20:

Աթլանքա

Հ. ԿէՕՎԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

ՄԻՒԹԵՆԵՎՎԻ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ՊԱՏՐԻԱՐԺԼԸՂԸ

Երուսաղէմ Պատրիարքընը 1300 սէնէտէն պէրու թէէսիս օլունմուշ տըր: 637 թարիխին տէ՝ Օմարըն Ֆէրմանը իլէ Աբրահամ Պատրիարք թային օլունմուշ վէ 32 սէնէ աթուրնտա գալմը տըր: Քէնտիրնտէն սօնրա 77 Պատրիարքար կէլմիլ կիթմիլ, չօգլարը վանքըն իլէրի իլէ մէշղու օլմուշ իսէ տէ պազըլարը պատրիարքարան պինա էթմէք, արազի վէ միւլք սաթուն ալմազ վէ Հայլար իշին եէնի իրաւունքլար էլտէ էթմէյէ չալըմըշլար տըր: Օնլարըն արասընտա Շղթայակիր, Յովհաննէս Թէոտորոս վէ Յարութիւն Պատրիարք կիպի զաթլար զուհուր էթմիլ տիր: Սօն սէնէլէրտէ Երուսաղէմ աթուր պիր թազըմ միւնազաս վէ ինթրիգալար եուվասը օլմուշ իտի, վէ Սթանպօլ մէրքէզինէ հէմ միլլէթէ պիր չօգ էնտիլէյի մուճիպ օլտու. պիր չօգ տա պօրճ մէյտանա կէլմիլ իտի:

Դուրեան Սրբազան Երուսաղէմ միարանլարընտան օլմատըղընտան հէր նէ գատար ուսուլէն Պատրիարք օլմազ իտի իսէ տէ օնուն կիպի թէմիդ ախլազ, փաք իսմ վէ իզթիտար սահիպի պիր եիւքսէք կրօնականըն թայինի էլգէմ իտի, վէ օ կիւնտէն պէրու Երուսաղէմ իլէրի տիւղէլմիլ, վանք կիթտիքճէ գուվլէթ

քէսպ էթմիլ, մալիյէճէ տախի էմին պիր հալէ կէլմիլ տիր:

Լօնտրատան Գ. Կիւպէնկեան Երուսաղէմ ճէմարանըն աշըմասը իշին լազըմ օլան մատրաֆը վատ էթմիլ տիր: Էջմիածինտէ Պօլէվիդ հիւքիւմէթինին վէրտիլի կիւճիւքլէրի հիսապա ալարաք Երուսաղէմտէ պիր ճէմարան աշըմասը Հայ Եկեղեցիինին մէվճուտիլէթի վէ տէվամը իշին զարուրի օլմուշ տըր: Այնի զէմանտա Եղիշէ Սրբազան տախի ինսան օլուպ պիր կիւն էօմիլ խիթամ պուլաճազ տըր: Երուսաղէմ ինկիլիզլէր թարաֆընտան զապթ օլունտուգտա հիւքիւմէթ պիր թահրիրաթ իլէ պիւտիրտի քի եինէ ինթիխապ էսքի ուսուլտա օլաճազ տըր: Էսքի ուսուլտա Երուսաղէմ Պատրիարքընը Սթանպօլ Երեսի. Ժողով ինթիխապ էտէր իտի: Շիմտի օ ժողով եօգ տըր: Իմտի Երուսաղէմ միարանլարը կիւն էվլէլ պուլ ուսուլտա տիւլինիւպ պունա պիր չարէ պուլմալը տըրլար: Հաթթա Դուրեան Սրբազան սաղըղընտա պուլ խըզմէթի տախի իֆա էտէճէյինէ էմին իզ: Երուսաղէմ Պատրիարքընը սատէ պիր վանահայրը տէյիլ տիր. զայէթ մուհիմ իտրաէճէ իշին վար տըր: Պազըլար Կիլիկիա Կաթողիկոսալուղունու պիրլէշտիրմէք կիպի Ֆիքրլէր պէյան էտիյօրլար: Պու թէթիպ պէլքի իշի տահա կիւճ պիր վազիլէթէ գօր, չիւնքի պու կիւն Կիլիկիա Կաթողիկոսալուղու ինթիխապը տախի պէլիսիդ հալտէ տիր: Կիլիկիա եօգ տըր:

Էն էյիսի Դուրեան սրբազան ըրասէթի ալթընտա միարանլար պիր մէճլիս էտիպ եէնի պիր ծրագիր հազըրլամալարը տըր:

ՄՕՆԹԵՎԻՏՕ

Կէչէնլէրտէ պիր զազէթատան ալարազ Ուրուկուէյին Մօնթէվիտօ չէհրի հազընտա Րահնիւմատա պազը մալիւմաթ վէրիլմիլ իտի: Պու քէրիլ չէհր ի մէքըլարտէն Պրն. Յ. Յ. Ահարոնեան վէ տիկէր պիր զաթ թարաֆընտան պիւզէ եազըլան պիր մէքթուպտան անլատըղըմըզա կէօրէ օլ խապէրլէրտէն պազըլարը օրանըն ահվալընա տաիր թամմ հազիգաթը խապէր վէրմէյօր: Պրն. Ահարոնեանըն եազուղընա կէօրէ տէօրթ սէնէ էվլէլ օրատա անճազ 20 գատար էրմէնի վար իքէն պու կիւն էրմէնիլէրին ատէտի 2000 թախմին օլունույօր: Հիւքիւ-

մէթ մուհաճերէրէ տէ պաղը սուհուլէթ վէրի-
յօր իսէ տէ իշ ֆուրսաթլարը փէք մահտուտ
տըր: Իշլէրինի սըրասընա գօյապիլէնլէր մէմ-
նուն գալըյօր իսէ տէ մուվաֆֆադ օլամայան-
լար Պուէնօս Այրէսէ կէօջիւյօրլար, հաթթա կէ-
րի Սիւրիւլայա տէօնմէյէ պիլէ արգուէ Զտիյօր-
լար: Պաղէն եէրլի ամէլէ թաղըմը պու դարիպ
լէրին հուզուրուստան մէմնուն օլմայըպ անլէ-
րէ դարըր թէարրիւզի մէվզի թուրմուշլար ի-
սէ տէ, հիւքիւմէթ անլէրի մուհաֆազա էյլէ-
միշ տիւր:

Մօնթէվիտօտա պուլունան էրմէնիլէր ա-
րասընտա նէ քահանայ նէ վաղը վար տըր:
Վաֆթիդ եա տիկէր բուհանի խըտմէթ իշիւն
պաղէն Պուէնօս Այրէսին քահանասը կէլիյօր:
Պաղըլար Կիրապի կիւնլէրինտէ իպատէթ էթ-
մէք իշիւն պիւր եէրլի քիլիսէտէն միւսաատէ
ալըմըլար տըր:

Շու հալտա Մօնթէվիտօյա հիւրէթ էթմէք
իսթէյէնլէր օրատան գանաաթպախշ վէ տօղ-
րու մալիւմաթ ալտըգտան սօնրա վէ լուզու-
մունտան զիյատէ փարլադ իւմիտլէր թաշըմա-
յարադ կիտէրլէրսէ տահա էյի էտէրլէր:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Էվրօփատա մուհիմմ պիւր վազաա ճէրէ-
եան էթմէքտէ տիւր: Ինկիլթէրա, Ֆրանսա,
Իթալիա, Ալամանիա, Լէհիսթան մուրախիսա-
լարը Բուսիայա տօղրու միւլթթէֆիդ, պիւր սի-
յաէթ եօլու պուլմադ իշիւն միւզաքէրէյէ պաշ
լատըլար: Ֆրանսա Բուսիատան ալաճաղը փա:
րալար տէրտինտէ տիւր վէ պաշգա տիւրլիւ գա-
րըմադ իսթէմէյօր: Ալամանիա Բուսիայը ա-
լէթ էտիպ օլ պիւրլէրտէն միւսաատէլէր գօփար-
մադ տէրտինտէ վէ Ասիատա հիշ պիւր իլիշիյի
գալմամը տըր: Լէհիսթան գօրգու իշիւնտէ կի-
ճէ կիւնտիւզ սիւրհլանըյօր վէ չալըլըյօր քի
Պօլշէվիդիլիին կէվէք օլտուղու Ուգրանիայը
այըրսըն: Շու հալտա մէնֆաաթլարը պիւր տէ-
յիլ իսէ տէ Բուսիա ճիւմէսինէ տէ գահմէթ վէ-
րիյօր: Պու միւզաքէրէ մուվաֆֆադ օլուր իսէ
Բուսլար գարըլարընտա մուհիմմ պիւր գուվ-
վէթ կէօրէճէլէր տիւր: Բուսլար Ձիւնի քէնտի
թարաֆլարընա ալըրլար իսէ 450 միլիօնլուգ
միւլթթէֆիդ պիւր Ասիա վէ էվրօփա գուվվէթի
թէշքիլ օլունաճադ տըր: Պու հալ էվրօփայա
թէլաշ վէրիյօր:

Գօլօրաւո ըրմաղը իւզէրինտէ պէնտ եա-
փուպ ալթը էյալէթի իսգա էթմէք իւլանը Ամէ-
րիգա սէնէյթինտէ ուզուն միւզապէսէ մատտէ-
սի օլտու աղալար 36 սաաթ գափատըլըպ սէ-
նէյթ պինասընտան տըշարը չըգարըլմատըլար,
պաղըլարը օլտուղու եէրտէ ույումուշ տըրլար:
Եինէ տէ գանուն իքի իւշիւնճիւ էքսէրիյէթ պու
լուպ կէչէմէտի: Ճէնուպտաքի իքի էյալէթլէր
պու պէնտին եափըլմասընը իսթէմէյօրլար: Շէ-
մալ էյալէթլէր Գալիֆօրնիա վէ սաիւրլէրի պու
սուվարմադ սայէսինտէ օ գատար զիյատէ փա-
մուգ վէ սաիւր մահսուլ եէթիւտիւրէճէլէր քի
աշաղըքիլէրէ զիյան օլաճադ, Ֆիյէթլէր տիւ-
չէճէք տէյու գօրգույօրլար:— Ձիֆթիլէրէ
մուսվէնէթ գանունը Ամէրիգա ալան վէ մէպու
սան մէճիսինտէն կէչտի, լաքին ըէիս իմզալա-
մայըպ վէթօ էյլէտի, եանի գանունը ըէտտ էյլէ-
տի: Պու գանուն իւզրէ պիւր հիյէթ թէշքիլ օ-
լունաճադ չիֆթիլէրէ սէրմայէ վէրէճէք, Ֆի-
յէթլէրի պու հիյէթ թային էտէճէք վէ մահսու-
լաթը գօնթրօլ էտէճէք: Բէիսին Ֆիքրինճէ պու
թէրթիպ գանունը էսասիյէ գարըր տըր:— Մ.
Ամէրիգա Տէմօգրաթ Փըրգասը իշկի գանուն-
նընը թատիլինի էսաս տէյու գապուլ էթմիշ
տիւր: Պու խուսուստա Բիփըպիլիզընլարտան տա-
իւ պիւր չօղու պիւրլէչէճէք տիւր: Շիմտի փար-
լամէնթտէ 65 վէ սէնէյթտէ 23 աղա պունըն լէ
հինտէ իմիշլէր:— Նիւ Եօրքտաքի Բուս քիլի-
սէսի քիմէ վէրիլէճէյի չիմտիյէ գատար միւ-
ճատէլէ ալթընտա իտի: Էսքի Բուսլար քէնտի-
լէրէ վէրիլմէսինի թալէպ էտիյօրլար իտի: Պու
տէֆա հիւքիւմէթ Արքեպիսկոպոս Գէտրօլս-
քիյէ վէրիլմէսինի գարար էթմիշ տիւր, չիւնքի
հալը հաղըր Բուս սինթթընըն վէքիլի օ իմիշ:
— Ճէնուպի Ամէրիգատա Ուրուկուէյտէն թէյ-
յարէ իլէ ուշուպ Աթլանթիքի կէչէն տէօրթ գա-
պիլլէր Մարօգտա պիւր գապիլէ արասընա եէ-
րէ տիւշմիւշլէր տիւր: Պու գապիլէ ըէիսի օն-
լարը էսիւր էթմիշօլուպ պէօյիւք պիւր մէպաղ
Ֆիտիյէ իսթէյօր: Հիւքիւմէթ հէր նէ իսթէր-
լէրսէ վէրիլմէսինի էմր էթմիշ տիւր: Սիանիա-
տաքի սէֆիւր միւզաքէրէտէ տիւր:— Ամէրիգա
Ուրուկուէյէ 1500 ասքէր տահա եօլլամը տըր:
Խարիճիյէ նաղըրը Գէլօկ Ուրուկուէյ հիմայէ-
սինի գապուլ էթմէք իսթէմէյօր:

Լօնտրա Մէպուսանընտա Ձին մէսէլէսի միւ
գաքէրէ օլունմուշ տըր: Ձէմպըրլէյն պու տէ-
ֆալըգ Բուսիայա պիւր խապէր վէրիպ ֆուրսաթ

վերմէյէ գարար էթտիքլէրինի լաքին Ռուսիա-
նըն Ասիատա Ինկիլիզ ակէյհինէ միւտախէլէ էթ
տիյինէ իսպաթլար պուլունտուղունը պէյան
էթմիշ տիր: Մագոսնալտ վէ Լոյտ ձօրճ քի մու
իւալիֆլէր տիրլէր հիւքիւմէթին մէսլէյինի
թաստըզ էթմիշլէր տիր: Ինկիլթէրրա մատէն
ամէլէսի կրէվինտէ վէ Ձինէ կիտէն ասքէրլէ-
րի իսեանա տալէթ էթմէքտէ տօղրուտան Ռուս
փարմաղը օլտուղու անլաշըլըյօր: Պու իսպաթ
օլունուր իսէ ալադա քէսիլէճէք տիր:— Ամէ-
րիգա Ռուս հիւքիւմէթինի թանճատըղը հա-
տէ Ռուսիա իլէ տահա չօգ թիճարէթ եափըյօր
իմիշ: Պունուն սէպէպի Ամէրիգալըլար գըթըզ
զէմաննտա եարտըմ էթմիշլէր վէ ուզուն վա-
տէ իլէ գրէտի վէրիյօրլար իմիշ:— Ինկիլիզլէ-
րին 62 գըռազէօրլէրի վար իմիշ: Ամէրիգա-
նընքի 37, ձափօնիանընքի 39 իմիշ: Եէնի թէ-
չէպպիւս 5-5-3 նիւպէթինի սագլամադ տըր:
— Ինկիլթէրրատա գարըլար 30տան սօնրա բէյ
վէրիլէր իտի, չիմտի 21տէն սօնրա բէյ հագ-
զընա մալիք օլմագ իսթէյօրլար, վէ գալա-
պալըզ իլէ փարլամէնթօյա կիթմիշլէր տիր:

Յրաւսա հարպիյէ նաղըրը Փէնլէվէնին պէ-
յանաթընա կէօրէ Յրանսանըն շարգի հուտուտ
լարընըն թահքիմի փլանը խիթամ պուլմուշ
տըր: Եէօյլէ քի Յրանսա Մանշ գըյըսընտան
թա Յէլֆօրա գատար թաշ վէ տէմիր չէմպէր ի-
չինէ ալընմը տըր: Փէնլէվէ տէյօր քի Պրիա-
նըն վէ սաիրլէրին սուլհ իչիւն դայրէթլէրի չօգ
էյի տիր: Լօգարնօ վէ Ժինէվ կիւզէլ շէյլէր տիր
լաքին պիզիմ էմնիյէթիմիզ վէ միւթէմլէքէ-
միզին էմնիյէթի իչիւն օրտուլմըզըն գուվլէ-
թինէ կիւվէնմէլի իզ, չիւնքի ճօղրաֆիաճա էն
զիյատէ հիւճիւմէ պիզ միւպթէլա իզ: Գօմշու-
լար հարպ իչիւն էօյլէ մուլիքիւ վէ մուհլիք
վասըթլար իճատ էտիյօրլար քի օնլար նէ չօ-
ճուզ նէ գատըն հիչ պիր շէյի էսիրկէմէյէճէք-
լէր: Պիզիմ գայդուսուզ տուրմամը խաթա
տըր: Պահրիյէ նաղըրը ձօրճ Լէյկ տախի տօ-
նանմայա պիր չօգ գուվլէթլէր արթըրան եէնի
փլան թագտիմ էթմիշ տիր: Յրանսատա եէնի
պիր գանուն գապուլ օլունտու: Պու գանունա
կէօրէ հարպ էսնասընտա պիւթիւն միլլէթ վէ
օնուն էմվալը ինսան, մալ միւլը հէր շէյ հիւքիւ
մէթին էմրի ալթընտա օլաճագ տըր: Պունա
«Թէքմիլ միլլէթ հարպը» տէնիլիյօր քի 31 բէյ
գարշը 500 բէյ իլէ մէճլիս ի միլլիտէ թաստըզ
օլունմուշ տըր:— Յրանսատա գօնուլան եէնի

կէօմրիւք թարիֆասը գանունը Ամէրիգանըն
Յրանսա իլէ օլան պին միլիօն Ֆրանգլըզ թիճա-
րէթինէ սէքթէ վուրույօր: Պու պապտէ Ամէ-
րիգա ումուր սահիպլէրի թէչէքքի էտիյօրլար,
լաքին հիւքիւմէթ գարըշմայաճագ տըր: Պու
գանուն Յրանսանըն Ամէրիգայա պօրճը մէսէ-
լէսինէ քինայէն օլարագ գօնուլմուշ տըր գանն
օլունույօր վէ պէլքի պու եօլ իլէ Յրանսա պիր
միւսատէ էլտէ էտէճէք տիր:— Փուէնգարէ-
նին Ինկիլթէրրա վէ Ամէրիգա պօրճընա մահ-
սուպէն չիմտիլք պիր մըզտար փարա վէրմ
փլանը Յրանսա մէճլիսի թարաֆընտան 175 բէ-
յէ գարշը 339 բէյ իլէ գապուլ օլունմուշ տըր:
Փուէնգարէ ուզուն պիր նութգ իլէ մէսլէյինի
միւտաֆաա էյլէմիշ տիր:

Իթալիա հիւքիւմէթի Պէսարապիանըն Ռու
մանիայա իլհագընը բէսմէն թաստըզ էթմիշ
տիր: Պու վագաա տախի Ինկիլիզլէրին թէչվիզի
իլէ օլտուղու գանն օլունույօր: Մուսօլինի տէ-
յօր քի պիզ հիչ պիր վագթ թաստըզ էթմէմէք
նիյէթիմտէ տէյիլ իտիք, լաքին Ռուսիա իլէ
տօսթլուղումուզ պունա պիր սուլհ չարէսի պու
լուր գաննը իլէ թէչիւրի էթմիշ իտիք:— Իթա-
լիանլար Արնաւուտուլգտա Փաալիյէթտէ տիր-
լէր, հէր թարաֆտա Իթալիա գապիթլէրի նէ-
գաքէթի ալթընտա եօլար, քէօփրիւլէր եա-
փըլըյօր: Ասքէրի վէ Ժանտարմա թանդիմ օ-
լույօր իմիշ:

Աթիւսա մէպուսանընտա Թիւրք-Եունան ի-
թիլաֆը միւպահէսէյէ գօնուլմուշ տըր: պու
մէսէլէ չօգտան սիւրիւնմէքտէ օլուպ՝ խուսու-
սա Անատուլուտան հիճրէթ էթմիշ օլան մէպուս
լար գարշը կէլմէքտէ իտիլէր: Ձիւնքի Անատու-
լու Ռումլարընըն հագզըզ գայ օլույօր իտի: Եու-
նանլարըն գապթ էյլէտիյի Թիւրք միւլլէրի,
Թիւրքլէրին ալտըղը Եունան էմլաքընտան զի-
յատէ իմիշ՝ պունուն իչիւն եարըմ միլիօն լիրա
Եունանլար տէփօզիթ էտէճէքլէր իտի: Սթան-
պօլտաքի Ռումլար մէսէլէսի տախի կիւճիւք
վէրիյօր իտի: Պու տէֆա մուհաճիր օլան մէ-
պուսլար տախի մուխալիֆէթ էթմէմիշլէր,
մէմլէքէթին մէնֆաաթը էօյլէ թալէպ էտիյօր
իմիշ վէ իթիլաֆ գապուլ օլունմուշ տըր:—
Փանկալօսըն մուհաքէմէսի մէսէլէսի Եունանիս
թանտա չօգ գիլ ու գալը սէպէպ օլույօր: Էօյլէ
պիր քիմսէնին մահպուս գալմասը էհալինին
պէօյիւք գըսմըն թահրիք էտիյօր, հիւքիւմէթ
եազընտա պիր մահքէմէ թային էտէճէք իմիշ:

— Սըրպ փօղիթիգա դագէթասը Եոնանիսթանըն պաղը կիզլի էվրազլարընը նէշը էտիյօր: Պու խապէրէ. կէօրէ Ինկիլթէրրա Եոնանիսթանա աթիտէքի նասիհատլարը վէրմիշ տիր: 1. Պուլղարլար իլէ պիր անլալընա կէլմէք, 2. Փանկալօս գէմանընտա Սէրպիա իլէ օլան իթիլաֆը ըէտտ էթմէք. օ մէսէլէ ձէմիյէթ Ի Ագ—վամտա հալլ օլաճագ իմիշ: 3. Իթալիա իլէ էյի կէչինիպ 12 ատալար մէսէլէսինի գարըշտըր—մամագ, Ինկիլթէրրա օ խոսսոստա եարտըմ էթմէյէ վատ էթմիշ տիր:

Ճափօնիստա պէօյիւք պիր գէլգէլէ վուգու պուլտու վէֆաթ էտէնլէրին սոյըսը 5000 տէն զիյատէ թախմին օլունույօր. դարպի գըլըլար փէք զիյատէ միւթէզարըրը օլմուշ տըր. Մէյա—գու վէ էթրաֆ շէհրլէր պիւսպիւթիւն խարապ օլմուշ տըր: Եըգըլան եէրլէրտէ եանղըն տէ—վամ էթմիշ: Միսիս Հիւզ իամինտէ պիր Ամէրի—գալը սէյյահ վափօրա կէչէր իքէն ալաղընըն ալթընտաքի եէր գալարագ տէնֆգէ տիւշմիւշ վէ պօղուլմուշ տըր: Պարապ օլան եէրլէր իւզէ ըրինտէ ուշան թէյյարէլէր հէր թարաֆտա եան կըն օլտուղունու խապէր վէրիյօր: 50,000 քիշի էվսիլդ եուրտուղ գարլար իւզէրինտէ գալմըշ տըր: Հիւքիւթ տէրհալ եարտըմ եէթիշտիր—միշ վէ տըշարըտան եարտըմ իսթէմէյօր: Պէօ—յիւք շէհրլէրտէ խասարաթ օ գատար չօգ տէ—յիլ իմիշ:

Ձիմտէ Գանթօնլըլար թարաֆընտա գարը—լար տախի հարպ էտիյօրլար իմիշ: Պունլար տիւշմէն թարաֆընա կէչիպ օնլարը ճէգպ էթ—տիքտէն սօնրա պիր զիյաֆէթտէ զապիթլէրի թապանճա իլէ վուրմուշլար վէ ճէնուպլըլաղ վէրիլէն իշարէթ իւզէրինէ հիւճմ էտիպ գարը թարաֆա զալիպ կէլմիշլէր տիր: Մարիշալ Յէն կին ասքէրլէրի տախի Գանթօնլըլարա պիրլէշ—միշ տիր: Ամէրիգա ասքէրլէրի տէ գարալա չը գըպ Շանկհայը մուհաֆագա էտիյօրլար: Իթա—լիանլար Ինկիլիզլէր իլէ պէրապէր իշէյօրլար: Գանթօն ճէնէրալը Ինկիլիզլէրէ պիր ուլթիմա—թօմ եօլլալըպ Շանկհայ Ձին մահալլէրլինտէն չէքիւթլէրլինի թալէպ էթմիշ տիր: Ձէնուպլըլար Բուս Պօլշէվիգ թէշսիրի ալթընտա վէ Պա—րօտին տէնիլէն պիր Պօլշէվիգ Բուս օնլարըն գլաղուգու տըր: Էհալինին պիր գըսմը Պօլշէվիգ լէրէ գարըշ տըրլար, պիր Փարգ պուրատան կէլիյօր: Վլատիվօսթօզտան կէլէն Փարեագ Լէնիւն իսմինտէ պիր վափօրտա մատամ Պա—

րօտի (Գանթօնտաքի Պօլշէվիգ աճէնթի) վէ պաշգա Բուս աճէնթլէրի պիր թագըմ գօմմիւ—նիսթ էվրագ իլէ թուլթուլմուշ տըր: Մանչու—րիա տիգթաթօրը Չանկ Յօ Լին մատամտան մատա, օլ պիրլէրինին իտամընը էմը էթմիշ տիր: Բուսլար գուլվէթլի փրօթէսթօլար եա—փըյօրլար: Պաշգա վափօրլարտա տախի Բուս աճէնթլէրի վէ փրօփականտա էվրագը թուլթուլ մուշ տըր: Էճնէպիլէր, Գանթօնլըլարըն գուլմ—լարընը նագլ էտիյօրլար. ալէլիսոսու Ինկի—լիզլէրէ ատալէթ չօգ տըր: Էճնէպիլէր հէր թա—րաֆտան գաշըպ Շանկհայա կէլիյօրլար: Օրա—սը էմին տիր:

Թիւքիա վէ Ամէրիգա արասընտա պիր ան լալըշ հասըլ օլմուշ վէ իթթիֆագ իմզալանմըշ տըր: Պու իթթիֆագա կէօրէ թիճարէթ մուգա—վէլէսի պիր սէնէ տահա ուզատըլաճագ վէ սիյա սի ալագալա տախի կիրիլէճէք տիր: Լօղան ահտնամէսինին սինէյթտէ ըէտտ օլունմասը իւզէրինէ Ամէրիգա հիւքիւթլինին Թիւքիա—յա հիւսնիւ նիյէթ վէ տօսթլուգ պէյան էթմէսի էնգարէտէ էյի թէշսիր հասըլ էթմիշ տիր: Մէզ քիւր էվրագը Պրիսթօլ վէ Թէվֆիգ Բիւշտի պէյ իմզալամըշլար: Թարաֆէյն սէֆիր տախի եօլ—լալա պիլիլէր իմիշ: Մատամ Պրիսթօլ էնկիւ—րիտէ Ուօշինկթօնըն տօղուշ կիւնիւ շէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ տիր: Իթիլաֆ նօթա հա—լինտէ թարաֆէյնտէն իմզալանմըշ տըր:— Լօն—տըրատան եաղըլտըղընա կէօրէ Թիւքիատա իսթիզլալ մահքէմէլէրի գալտըրըլօր իմիշ: Կէչէն սէնէտէն պէրու տէվամ էտէն տար ա—զաճլարը տէհէթ սաշմըշլար վէ էհալի արա—սընտա մըրըլթը չօղալըյօր իմիշ: Էճնէպի մէմ—քէլէթլէրտէ տախի Փէնա թէշսիր էտիյօր ի—միշ: Քէմալ փաշա պու տար աղաճլարընըն մէ—սուլիյէթինի Իսմէթ փաշանըն իւզէրինէ աթմա—ղա չալըշլօր. Իսմէթ փաշա իսէ Քէմալ փաշա—յը իթհամ էտիյօր իմիշ:— Թիւքիա իլէ Բու—սիա արասընտա պիր թիճարէթ մուգալվէլէսի հալա իմզալանմատը. պու պապտէ կէչէն սէ—նէտէն պէրու Բուս մուրախիսասը Սուրիպ իլէ միւգաքէրէ օլունույօր իսէ տէ Բուսլար Թիւքի—լէրին մէնֆաաթընա մուխալիֆ թէքլիֆլէր եա—փըյօրլար, վէ Բուսիյա իխրաճ օլունաճագ պիր չօգ շէյլէր եօլլանըլամայօր, չիւրիւյօր ի—միշ, չիմտիլիք մուվագաթ պիր շարթնամէ իլէ տէվամ էտիյօրլար:— Սթանպօլտա Լօղան ահտնամէսինտէն սօնրա էճնէպիլէր վէ Թիւքի

Թէպաասը արաս տաժաւար դարընք
պիր մահքէմէտէ Կէօրըւլէօք տիր: Պու էվէէ-
քի դափիթիւլասիօնլարըն եէրինէ դաիմ օլմուշ
տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Փարիզտէ Ֆրանսա ճօղրաֆիա շիրքէթի
պին պաշը Խանդէտեան շէրէֆինէ պիր զիյա-
ֆէթ վէրմիշ տիր: Պու զիյաֆէթտէ Խանդէտ-
եանա Լէօիօ տ'Օնէօր նշանը վէրիւմիշ տիր: Զի-
յաֆէթէ միւսթէմէքէլէր նազըրը Մարսիէլ
Մարլէն ըիյասէթ էթմիշ, սաղընտա Ֆրանսա
ձիւմհիւրիյէթ ըէիսինին միւմէսսիլի, սօլուն-
տա իսէ դապինէնին ասքէրի թէգաիւտ նազըրը
Լուի Մարէն օթուրմուշ տըր: Պ. Նոլատունկ-
եան Ֆրանսահայ գաղութըն միւմէսսիլի հալին-
տէ օրատա օլուպ պիր թաղըմ եիւքսէք ասքէրի
վէ պահրիյէ մէմուրլարը հազըր իմիշէր: Հայ-
լարտան Պապաջանեան, Բաշալեան, Խատիս-
եան, Թորգոմեան, Մախօխեան, Թէրզիպաշեան
վէ սահրլէր հազըր իմիշէր: Կէրէք Խանդատ-
եան վէ կէրէք ումում էրմէնիլէր իշիւն մէտհի-
յէ սէօլլէրի սէօլլէնմիշ տիր:— Պաղտատտա Մ.
Մէնախիմ իսմինտէ գէնկին պիր Եէհուտի Հայ
վարժարանլար իշիւն 10,000 ինկիլիզ լիւրաթ
գըլմէթինտէ պիր արսա հէտիյէ էթմիշ տիր:
Օրատա մէքթէպ հաիւրլաճադ:— Գարըիէլ Նո-
րատունկեան էֆէնտի Թիւրք թէղքիւրէսի իլէ
կիթմիշ վէ հիշ պիր պաշգա թէպաիյէթ դա-
պուլ էթմէմիշ օլտուղու իշիւն Թիւրք թէպա-
ասը օլտուղու իտտա օլունույօր:— Գըպընս
վալիսի Սըր Սթօրա Մէլքոնեան մէքթէպինի
զիյարէթ էյլէմիշ, շայիւրտէր սէլամա տուրուպ
ինկիլիզ մարշը չալմըշլար տըր:— Խարըրթ
Հայ վէ Գաթօիք քիլիսէսինէ աիտ կիւմիշ գապ
լար վէ էշեալարտան 10-15 սանտըք թէհճիւր գէ
մանընտա Օսմանլը պանգասընա թէսլիմ օլուն-
մուշ իմիշ: շիմտի Պատրիարքարանըն միւրա-
ճաթը իւղէրինէ անլէր Սթանպուլ կէթիւրիւ-
միշ տիր:— Իսքէնտէրունտա 5500 Հայ վար ի-
միշ: Պիր սէնէտէ 153 վէլատէթ, 45 պսակ վէ
76 վէֆիյաթ օլմուշ, էօլէնլէրին չօղու սըթմա
վէ գէհիւրի սըթմատան տըր:— Նիւ Եօրքտաքի
Գարաիէօղեան աիլէսինէ աիտ Սթանպուլաքի
էմլաք քէնտիլէրինէ իատէ օլունմուշ տըր: Օն-
լար էմվալը մէթրուքէ սըրասընա կիւմէյօր-
լար:— Հայաստան գէլգէլէսի աֆէթգէտէկեա-

նընա Սիւրիատա պուլունան հէփ Հայլար իշ-
թիւրաք էթմէքտէ տիրլէր: Սալթ Պէյրուլթտա
պու իշին խաղնէտարը Յակրի էֆ. Տէր Մէլ-
քոնեանա կէլէն փարա 39,158 Փրանգ, վէ 34
Օսմանլը ալթունը վէ պիր պուշուգ մըսըր լի-
րասը օլմուշ, վէ Յիսուսեանլարըն պիր գօնէ-
րի իլէ պաշգաճա 2 ներկայացումլարտան տա
800 Փրանգ կէլէճէյի իւմիտ էտիլիյօր. պուն-
տան մատա Պէյրուլթ Հ. Բ. Ը. Միւլթիւն իլէ
սաիւր պիր դաշ տաիւրէլէր թօփլատըղլարը ի-
անէլէրի ալըճա կէօնտէրմիշլէր, պու հիսա-
պա տաիլի տէյիլ տիր, պու մէպլաղըն 2,345½
Փրանգը Թրիօլիտէն, 860 Փրանգը Պապալի
սթասիօնը մէմուրլարընտան, 853 Փրանգը
ձիւնիէտէքի Հայկական Որրանոց եէթիւլէրին-
տէն, վէ 1,645½ Փրանգը Պէյրուլթ քէմը մու-
հաճիւր էրմէնիլէրինտէն ալընմըշ տըր: Հալէպ,
Շամ վէ սաիւր Սիւրիահայ մահալլէր պու հի-
պապտան խարիճտէ տիր:

ԶՈՒԱՐԹ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Միւլլիֆի Տօքթ. Ա. Նազգաշեան
Հայճա լիսանտա 200 սահիֆէտէն իպարէթ
պու քիթապ դայէթ ճալիպ նազլիյէթլէր իլէ
տօլու տըր: Ֆէրրահ վէ շէն սաաթլար եաշա-
մադ իշիւն օնու օգումադ լազըմ տըր: Ֆիյէթի
պիր տօլար, Բահնիւմայա եախօտ քիթապըն
միւլլիֆինէ միւրաճաթ օլունա:

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ.—

Միսիօնէրլէր մէ Թիւրքլէր

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Էվրօփատա Փրօ. Գիլիսէլէր

Խորհուրդլար

Միւպարէֆ Կիրալի Մէֆթէլի

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

«Պիգիմ Տէյիլ»

ՏՕԳ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Իրանա Պիր Եօնուլուգ Հ. Կ. ԹէլիֆէնԱՆ

Աթլանթա Շէհրի վեր. ԿէՕՑԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԷՎԱԿ.—

Երուսաղէմ Պատրիարքլըր

Մօնթէվիտօ

Մէֆթուպլարտան

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—